



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
25 May 2004  
Chinese  
Original: English

### 可持续发展委员会第十二届会议

2003 年 5 月 9 日和 2004 年 4 月 14 日至 30 日，纽约



## 目录

| 章次                                                    | 页次 |
|-------------------------------------------------------|----|
| 一. 提请经济及社会理事会采取行动的事项 .....                            | 3  |
| 委员会建议理事会通过的决定草案 .....                                 | 3  |
| 可持续发展委员会第十二届会议的报告和委员会第十三届会议临时议程 .....                 | 3  |
| 二. 2004-2005 年执行周期的一组专题：(a) 水；(b) 环境卫生；(c) 人类住区 ..... | 4  |
| 高级别部分 .....                                           | 17 |
| 主席的总结 .....                                           | 22 |
| 三. 审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况国际会议的筹备工作 .....           | 64 |
| 四. 其他事项 .....                                         | 66 |
| 五. 委员会第十三届会议临时议程 .....                                | 67 |
| 六. 通过委员会第十二届会议的报告 .....                               | 68 |
| 七. 组织事项和其他事项 .....                                    | 69 |
| A. 会议开幕和会期 .....                                      | 69 |
| B. 选举主席团成员 .....                                      | 69 |
| C. 议程和工作安排 .....                                      | 69 |
| D. 出席情况 .....                                         | 70 |
| E. 文件 .....                                           | 70 |
| 附件                                                    |    |
| 一. 文件清单 .....                                         | 71 |
| 二. Partnerships Fair .....                            | 73 |
| 三. Learning Centre: list of courses .....             | 78 |

## 第一章

### 提请经济及社会理事会采取行动的事项

#### 委员会建议理事会通过的决定草案

1. 可持续发展委员会建议经济及社会理事会通过下列决定草案：

#### 可持续发展委员会第十二届会议的报告和委员会第十三届会议临时议程

经济及社会理事会注意到可持续发展委员会第十二届会议的报告并核准了委员会第十三届会议临时议程如下。

#### 临时议程

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和工作安排。
3. 可持续发展委员会第十三届会议政府间筹备会议的报告<sup>1</sup>
4. 2004-2005 年执行周期的一组专题（政策会议）：
  - (a) 水；
  - (b) 环境卫生；
  - (c) 人类住区。
5. 其他事项。
6. 委员会第十四届会议临时议程。
7. 通过委员会第十三届会议的报告。

---

<sup>1</sup> 定于 2005 年 2 月 28 日至 3 月 4 日在纽约举行。

## 第二章

### 2004-2005 年执行周期的一组专题：(a) 水；(b) 环境卫生； (c) 人类住区

1. 委员会在 2004 年 4 月 19 日至 30 日第 4 次至第 23 次会议上审议了项目 3。关于委员会在此议程项目下收到的文件，请见附件一。
2. 在 4 月 19 日第 4 次会议上，委员会听取了下列与会者关于闭会期间各项活动成果的报告：Abdellah Benmellouk（摩洛哥）报告 2003 年 6 月在摩洛哥马拉喀什举行的促进可持续消费和生产十年框架方案的国际专家会议；Rashid Alimov（塔吉克斯坦）报告杜尚别国际淡水论坛；Damla Say（土耳其常驻联合国代表团）报告 2003 年 9 月在伊斯坦布尔举行的在经济转型国家实施社会发展问题世界首脑会议成果的施政问题讲习班；助理秘书长 Bjørn Skogmo（挪威外交部）报告 2003 年 11 月在挪威斯塔万格召开的“赤贫者的用水”主题的国际会议；意大利主管区域事务的副秘书长 Alberto Gagliardi 报告 2004 年 3 月在罗马举行的关于可持续发展伙伴关系的国际论坛；张义山（中国）报告 2004 年 2 月在中国香港特别行政区举行的关于在市政一级实施社会发展问题首脑会议执行计划的可持续发展领袖论坛；和 Arcadio Ntagazwa（坦桑尼亚联合共和国环境部长）报告 2004 年 3 月在大韩民国济州举行的联合国环境规划署（环境规划署）理事会/全球部长级环境论坛第八届特别会议。
3. 在同次会议上，下列各国代表团作了开幕发言：卡塔尔（代表 77 国集团和中国）；爱尔兰（代表欧洲共同体 15 个成员国和 10 个加入国）、澳大利亚、俄罗斯联邦、印度尼西亚；老挝人民民主共和国（代表内陆发展中国家集团）、南非、日本和大韩民国。
4. 在同次会议上，促进可持续发展世界商业理事会和国际农业生产者联合会的代表也发了言。
5. 在同次会议上，下列两国代表团就《21 世纪议程》的执行情况作了总括性发言：卡塔尔（代表 77 国集团和中国）和爱尔兰（代表欧洲共同体 15 个成员国和 10 个加入国）。
6. 在 4 月 19 日第 5 次会议上，委员会开始对“从全球到地方一级关于千年发展目标/《约翰内斯堡行动计划》与水有关目标的执行情况”专题进行交互式讨论，并听取了由联合国开发计划署（开发计划署）环境上可持续的发展小组组长 Alvaro Umaña 和千年发展目标水和卫生工作队共同主席 Roberto Lenton 作的开场发言。
7. 在同次会议上，下列各国代表团发了言：南非、爱尔兰（代表欧洲共同体 15 个成员国和 10 个加入国以及克罗地亚）、伊朗伊斯兰共和国、布基那法索、美国、

克罗地亚、墨西哥、哥伦比亚、古巴、印度尼西亚、日本、肯尼亚、以色列、尼日利亚、俄罗斯联邦、黎巴嫩、瑞典、埃及、联合王国和阿拉伯叙利亚共和国。工会、非政府组织、科技界和农民观察员也发了言。

8. 在同次会议上，委员会还就下列专题进行了交互式讨论：“水资源综合管理和用水效率计划：将水的管理纳入国家可持续发展战略，包括减贫战略、地下行动以及供水和环卫所涉问题”，并听取了下列专家的开场发言：澳大利亚环境和遗产部副秘书长 Conall O’Connell 和巴西国家供水署总裁 Jerson Kelman。

9. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：瑞士、爱尔兰（代表欧洲共同体 15 个成员国和 10 个加入国以及克罗地亚）、瑞典、日本、南非、古巴、布基那法索、埃及、大韩民国和美国。工会、农民和科技界观察员也发了言。

10. 在 4 月 20 日第 6 次会议上，委员会就下列专题进行了交互式讨论：“制定水政策和进行改革，以便更有效和更可持续利用和管理水资源”，并听取了下列专家的开场发言：南非水事务和森林部总干事 Mike Muller；智利阿劳科环卫服务公司总裁 Raquel Alfaro Fernandois；中国水利部水利水电规划设计总院副总工程师兼教授 Li Yanyan。

11. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：加拿大、毛里求斯（代表小岛屿国家联盟）、泰国、中国、瑞士、坦桑尼亚联合共和国；爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚和罗马尼亚；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山）、印度、芬兰、土耳其、巴西、不丹、乌干达、肯尼亚和委内瑞拉。

12. 在同次会议上，委员会认可的政府间组织拉姆萨尔公约观察员也发了言。

13. 在同次会议上，工会观察员（代表主要群体）也发了言。

14. 在同次会议上，委员会还就下列专题进行了交互式讨论：“建立能力，合作管理用水和提供用水服务”，并听取了下列专家的开场发言：南非水事务和森林部总干事 Mike Muller；科特迪瓦水设施合作伙伴总裁 Dennis D. Mwanza；菲律宾水和环卫资源中心全球联盟执行秘书 Rosario Villaluna。

15. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：智利，马来西亚，塞内加尔、美国、挪威、比利时、哥伦比亚、墨西哥、新西兰、法国、澳大利亚、塔吉克斯坦、贝宁、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚和罗马尼亚；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维

那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山)、阿塞拜疆、捷克共和国和日本。

16. 在同次会议上,欧洲共同体、国际自然及自然资源保护联盟(自然保护联盟)和委员会认可的政府间组织观察员也发了言。

17. 在同次会议上,青年代表观察员也发了言。

18. 在4月20日第6次并行举行的会议上,委员会还同九个主要群体的代表进行了交互式讨论。分配给主要群体发言的时间分成三组。第一组主要群体包括妇女、地方当局和工会。

19. 在同次会议上,主席也发了言,南非、瑞典、俄罗斯联邦和澳大利亚代表团也接着发了言。

20. 在同次会议上,下列主要群体观察员对提出的问题和意见做了答复:工会和妇女。

21. 在同次并行举行的会议上,继续进行交互式讨论,发言的有第二组主要群体:非政府组织、农民和土著人民。

22. 在同次会议上,法国和澳大利亚代表团也发了言。

23. 在同次会议上,以下主要群体的代表对提出的问题和意见做了答复:妇女、农民、工会、土著人民和地方当局。

24. 还是在同次并行举行的会议上,委员会继续进行交互式讨论,第三组主要群体小组发了言:科技界、工商界、青年和儿童。

25. 在同次会议上,下列国家代表团发了言:布基那法索、委内瑞拉、俄罗斯联邦、坦桑尼亚联合共和国、美国、埃及、瑞典、日本、澳大利亚和法国。

26. 在同次会议上,下列主要群体观察员还对提出的问题和意见做了答复:土著人民、工会、非政府组织、科技界、工商界和农民。

27. 在同次会议上,主席对讨论做了总结。

28. 在4月20日第7次会议上,委员会就“从区域角度审查亚太经社会区域执行进展情况”的主题进行了讨论,并听取了亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)副秘书长所作的情况介绍。

29. 在同次会议上,下列专家作开场发言:亚洲开发银行 Patricia Moser; 斐济常驻代表 Isikia Rabici Savua (代表亚太经社会太平洋分区域成员); 孟加拉国地方政府、乡村发展与合作部地方政府司前秘书、亚洲及太平洋周围地区会议联合主席 A.Y.B.I.Siddiqi; 日本水文科学国际协会总裁,教授 Kuniyoshi Takeuchi。

30. 在同次会议上，下列国家代表团也发了言：塔吉克斯坦、日本、澳大利亚、斐济、瑙鲁、所罗门群岛、图瓦卢、美国、印度尼西亚、印度和大韩民国。
31. 在同次会议上，农民、妇女和工会观察员（代表主要群体发言）也发了言。
32. 在同次会议上，委员会以“从区域角度审查欧洲经委会区域执行进展情况”为主题进行了讨论，并听取了欧洲经济委员会(欧洲经委会)执行秘书所作的开幕发言。
33. 在同次会议上，大不列颠及北爱尔兰联合王国大臣 Margaret Beckett 发言介绍主席对欧洲经委会区域执行论坛的概要说明。
34. 在同次会议上，下列国家代表团也发了言：爱尔兰（代表欧洲联盟、加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚和罗马尼亚；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及土耳其）、挪威、瑞士、古巴、俄罗斯联邦、美国、吉尔吉斯斯坦、捷克共和国和尼日利亚。
35. 在同次会议上，环境规划署观察员也发了言。
36. 在同次会议上，青年、妇女和工会观察员也发了言。
37. 在同次会议上，大不列颠及北爱尔兰联合王国大臣提出了结论意见。
38. 在同次会议上，欧洲经委会执行秘书还对讨论做了总结。
39. 在 4 月 20 日并行举行的第 7 次会议上，委员会就下列专题进行了交互式讨论：“平衡用水：将水用于人民、环境、粮食和其他用途”，并听取了下列专家的开场发言：斯里兰卡国际水管理研究所主任 Frank Rijsberman；约旦前水力和灌溉大臣 Munther Haddadin；全球环境基金高级顾问 Alfred Duda。
40. 在同次会议上，下列国家代表团也发了言：荷兰、阿尔及利亚、瑞典、瑞士、美国、德国、莱索托、塞内加尔、沙特阿拉伯、澳大利亚、联合王国和日本。
41. 在同次会议上，下列主要群体观察员也发了言：工商业、工会、妇女和科技界。
42. 在 4 月 20 日第 7 次并行举行的会议上，委员会就下列专题进行了交互式讨论：“水需求管理和水源保护：未挖掘的潜力？”并听取了下列专家的开场发言：斯里兰卡国际水管理研究所主任 Frank Rijsberman；泰国水资源协会主席 Apichart Anukularmphai 和地球之友社（加拿大）研究主任 David Brooks。
43. 在同次会议上，主席发了言。

44. 在同次会议上，下列国家代表团也发了言：南非、加拿大、爱尔兰（代表欧洲联盟和加入国）、美国、埃及、布基那法索、荷兰、希腊、日本、巴西、法国、哥斯达黎加和尼日利亚。
45. 在同次会议上，经认可的政府间组织国际自然及自然资源保护联盟（自然保护联盟）观察员也发了言。
46. 在同次会议上，环境规划署代表也发了言。
47. 在同次会议上，下列主要群体的观察员也发了言：妇女、科技界和地方当局。
48. 在 4 月 21 日第 8 次会议上，委员会听取了下列国家代表团的发言：爱尔兰（代表欧洲联盟和加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚和罗马尼亚；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及土耳其）、中国、伊朗伊斯兰共和国、加拿大、坦桑尼亚联合共和国、尼日利亚、美国、瑞士、俄罗斯联邦、厄瓜多尔、巴基斯坦、新西兰（代表太平洋岛屿论坛）、巴西、土耳其、南非、汤加、古巴、肯尼亚、哈萨克斯坦、泰国、马来西亚、捷克共和国、哥伦比亚、墨西哥、大韩民国、印度、乌干达、瑞典、日本、莱索托和荷兰。
49. 在同次会议上，欧洲共同体和红十字会与红新月会国际联合会观察员以及《巴塞尔公约》观察员也发了言。
50. 在 4 月 21 日第 8 次并行举行的会议上，委员会就下列专题进行了交互式讨论：“迎接供水方面的财政挑战：促进改革和补充资源的鼓励措施”，并听取了下列专家的开场发言：苏伊士顾问和法国国际商会联络小组主席 Thierry Chambolle；大不列颠及北爱尔兰联合王国水援助组织主任 Ravi Narayanan 和美国国际开发署（美援署）发展信贷处处长 John Wasielewski。
51. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：瑞士、南非、爱尔兰（代表欧洲联盟）、挪威、丹麦、多米尼克、法国、奥地利、沙特阿拉伯、澳大利亚、哥斯达黎加和荷兰。
52. 在同次会议上，欧洲共同体观察员也发了言。
53. 在同次会议上，环境规划署观察员也发了言。
54. 在同次会议上，下列主要群体观察员发了言：妇女、工会、非政府组织、地方当局和农民。
55. 在同次会议上，专家对提出的问题和意见做了答复。
56. 在 4 月 21 日的同次会议上，委员会还就下列专题进行了交互式讨论：“赋予利益有关者权利，特别是确保作为改革推动者的妇女的参与”，并听取了下列专



家的开场发言：德国国务部长 Kerstin Müller；大不列颠及北爱尔兰联合王国水援助组织主任 Ravi Narayanan；贝宁女律师协会 Marie-Elise Gbèdo 和牙买加水力和住房部社区发展和两性平等问题专家 Linette Vassell。

57. 在同次会议上，主席发了言。

58. 在同次会议上，下列国家代表团也发了言：土耳其、委内瑞拉、加拿大、爱尔兰、日本、美国、坦桑尼亚联合共和国、法国和瑞士。

59. 在同次会议上，下列主要群体观察员发了言：妇女、工商业、工会、土著人民和农民。

60. 在同次会议上，主席还对讨论做了总结。

61. 在 4 月 21 日第 9 次并行举行的会议上，委员会就下列专题进行了交互式讨论：“从地方到全球各级关于千年发展目标/《约翰内斯堡执行计划》与环卫有关目标的执行情况”，并听取了下列专家的开场发言：供水和环卫合作理事会执行主任 Gourisankar Ghosh；世界卫生组织水环卫和健康协调员 Jamie Bartram 和千年发展目标水和卫生工作队联合主席 Albert Wright（还见下文第四章）。

62. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：爱尔兰（代表支持其发言的欧洲联盟和加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及欧洲贸易自由区和欧洲经济区成员国冰岛）、肯尼亚、印度、印度尼西亚、尼日利亚、日本、墨西哥、巴西、布基那法索、委内瑞拉、荷兰、科特迪瓦和巴基斯坦。

63. 在同次会议上，下列主要群体观察员也发了言：妇女、工会、青年和儿童。

64. 在同次会议上，专家对提出的问题和意见做了答复。

65. 在同次会议上，委员会还对“改进获得基本环卫机会的战略”的专题进行了交互式讨论，并听取了下列专家的开场发言：供水和环卫合作理事会执行主任 Gourisankar Ghosh；联合国儿童基金会供水，环境和环卫科科长 Vanessa Tobin；乌干达水利部主任 Patrick Kahangire 和哥斯达黎加人类环境保护局局长 Bernardo Monge Ureña。

66. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：爱尔兰（代表支持其发言的欧洲联盟和加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及欧洲贸易自由区和欧洲经济

区成员国冰岛)、联合王国、瑞士、南非、巴基斯坦、布基那法索、法国、奥地利和美国。

67. 在同次会议上，下列主要群体观察员也发了言：妇女、非政府组织和工会。

68. 在同次会议上，主席对讨论做了总结。

69. 在 4 月 22 日第 10 会议上，委员会就下列专题进行了交互式讨论：“通过提高认识和市场战略对环卫产生需求及促进卫生，其中考虑到文化和社会偏爱及障碍”，并听取了下列专家的开场发言：印度新德里 Sulabh 国际创始人 Bindeshwar Pathak 和世界银行供水和环卫高级专家 Peter Kolsky。

70. 在同次会议上，下列国家代表团发了言：中国、挪威、布基那法索、塞内加尔、爱尔兰（代表欧洲联盟和加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及欧洲贸易自由区和欧洲经济区成员国冰岛）、美国、俄罗斯联邦、法国、联合王国、大韩民国、南非、印度、乌干达、澳大利亚、古巴、科特迪瓦、贝宁、荷兰和莱索托。

71. 在同次会议上，科技界和工会观察员也发了言。

72. 在同次会议上，委员会还对“从废水到可持续环卫”的专题进行了交互式讨论，并听取了下列专家的开场发言：世界银行供水和环卫高级专家 Peter Kolsky；马来西亚世界工程组织联合会主席和千年发展目标科学和技术工作队联合主席 Dato' Ir Lee Yee Cheong；联合王国国际供水协会执行主任 Paul Reiter 和全球行动方案/环境规划署高级方案干事 Cees van de Guchte。

73. 在同次会议上，下列国家代表团也发了言：爱尔兰（代表欧洲联盟和加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及欧洲贸易自由区和欧洲经济区成员国冰岛），墨西哥、塞内加尔、巴西、布基那法索、斐济和联合王国。

74. 经本委员会认可的非政府组织自然保护联盟的观察员在同次会议上发言。

75. 非政府组织、土著民族、工商业以及妇女观察员也在同次会议上发言。

76. 在 4 月 22 日的第 10 次会议上（并行举行），委员会以“贫民区与城市贫穷问题：人类住区格局的改变”为主题举行了互动式讨论，听取了以下专家的开场发言：人居署全球司司长；大不列颠及北爱尔兰联合王国国际环境和发展学会人

类住区方案高级研究员 David Satterthwaite；美援署经济增长、农业和贸易局减贫办公室主任 Timothy Mahoney。

77. 下列国家的代表团在同次会议上发言：爱尔兰（代表支持其发言的欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛）、德国、荷兰、印度、印度尼西亚、联合王国、巴基斯坦、瑞典、法国、尼日利亚、美国、沙特阿拉伯、毛里求斯、南非和芬兰。

78. 工会观察员也在同次会议上发言。

79. 专家们在同次会议上答复了提出的问题和发表的评论。

80. 委员会还在同次会议上以“人类住区发展中的妇女：挑战和机会”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：印度地区资源中心促进会主任 Sheela Patel；肯尼亚公路和公共工程部住房主任 Grace Wanyonyi。

81. 下列国家的代表团在同次会议上发言：日本、爱尔兰（代表支持其发言的欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛）、南非、布基纳法索、菲律宾、荷兰、美国、联合王国和加拿大。

82. 下列主要群体的观察员也在同次会议上发言：土著人民、妇女以及青年和儿童。

83. 主席在同次会议上对讨论进行了总结。

84. 在 4 月 22 日的第 11 次会议上，委员会以“千年发展目标/《约翰内斯堡执行计划》中与人类住区有关的各项目标从全球到地方的执行情况”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：人居署执行主任；哥伦比亚大学城市规划学教授，千年发展目标贫民区居民问题工作队联合主席 Elliot Sclar。

85. 下列国家的代表团在同次会议上发言：布基纳法索、中国、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛）、古巴、乌干达、大韩民国、肯尼亚、美国、墨西哥、南非、日本、

巴基斯坦、联合王国、沙特阿拉伯、印度尼西亚、荷兰、俄罗斯联邦、瑞典、伊朗伊斯兰共和国、尼日利亚和委内瑞拉。

86. 非政府组织和工会的观察员也在同次会议上发言。

87. 在同次会议上，委员会以“为穷人提供住房的先决条件”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：赞比亚地方政府和住房部物质环境规划和住房司司长 Glyn Khonje；肯尼亚 Pamoja Trust 主任 Jane Weru；人权委员会适当住房问题特别报告员 Miloon Kothary。

88. 下列国家的代表团也在同次会议上发言：塞内加尔、秘鲁、委内瑞拉、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛）和挪威。

89. 委员会在第 11 次会议（并行举行）上以“为环境卫生提供资金-调动社区和市场资源的方法”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：大不列颠及北爱尔兰联合王国水援助组织主任 Ravi Narayanan；饮水和卫生方案工作组组长 Piers Cross；乌干达政府财政部社会服务助理专员 Passy Washeba。

90. 下列国家的代表团在同次会议上发言：肯尼亚、布基纳法索、毛里求斯、巴哈马、爱尔兰、埃及、南非、法国、科特迪瓦、大韩民国、赞比亚、澳大利亚、博茨瓦纳、巴西、巴基斯坦、荷兰和瑞士。

91. 下列主要群体的观察员也在同次会议上发言：工会和妇女团体。

92. 委员会还在同次会议上以“通过小企业家帮助穷人-通过基本环境卫生创造就业机会”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：饮水和卫生方案工作组组长 Piers Cross；科特迪瓦水设施伙伴关系总裁 Dennis D. Mwanza；保加利亚 Earth Forever 主任 Diana Iskrevaldigo。

93. 下列国家的代表团在同次会议上发言：斐济、科特迪瓦、布基纳法索、法国、芬兰、德国和莱索托。

94. 工会观察员也在同次会议上发言。

95. 专家们在同次会议上答复了提出的问题和发表的评论。

96. 主席还在同次会议上对讨论进行了总结。

97. 在 4 月 23 日的第 12 次会议上，委员会以“为人类住区发展提供资金”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：城市联盟执行主任 Mark Hildebrand；人居署城市管理方案方案协调员。

98. 下列国家的代表团在同次会议上发言：斯威士兰、瑞典、伊朗伊斯兰共和国、印度尼西亚、肯尼亚、捷克共和国、印度、加拿大、尼日利亚、贝宁、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山）和巴基斯坦。

99. 罗马教廷的观察员也在同次会议上发言。

100. 世界银行的观察员也在同次会议上发言。

101. 在同次会议上发言的还有非政府组织观察员。

102. 委员会还在同次会议上以“城市治理、地方政府的作用和民间社会团体的贡献”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：国际地方环境创举理事会（环理会）主席、南非约翰内斯堡市长 Amos Masondo；印度全国贫民区居民联合会主席 Arputham Jockin；开普敦社区组织城市资源中心协调员 Joel Bolnick。

103. 下列国家的代表团也在同次会议上发言：伊朗伊斯兰共和国、摩洛哥、肯尼亚、美国、沙特阿拉伯、中国、新西兰、瑞典、芬兰、古巴、联合王国、布基纳法索、哥伦比亚、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山）、比利时、加拿大和菲律宾。

104. 欧洲共同体（政府间组织）的观察员也在同次会议上发言。

105. 工会观察员也在同次会议上发言。

106. 在同次会议上发言的还有土著民族和妇女观察员。

107. 委员会在第 12 次会议（并行举行）上以“家庭和社区的个人卫生、环境卫生和水的管理，”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：日本北海道大学教授 Yasumoto Magara；联合国儿童基金会（儿童基金会）东亚及太平洋区域办事处顾问；哥伦比亚 CINARA 主任 Edgar Quiroga。

108. 下列国家的代表团在同次会议上发言：加拿大、印度、塞内加尔、瑞士、日本、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、牙买加、法国、瑞典、莱索托、委内瑞拉和科特迪瓦。

109. 下列主要群体的代表也在同次会议上发言：工会、青年和儿童、工商业、非政府组织和妇女。

110. 专家们在同次会议上答复了提出的问题和发表的评论。

111. 委员会还在同次会议上以“技术：提高和宣传生态环卫的潜力和主要障碍”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：哥伦比亚 CINARA 主任 Edgar Quiroga；德国技术合作署项目小组组长 Christine Werner；中国广西省农村供水和卫生项目办公室项目干事 Mi Hua。
112. 下列国家的代表团在同次会议上发言：乌干达、瑞典、南非、瑞士、法国、布基纳法索、美国、联合王国、肯尼亚和日本。
113. 下列主要群体的观察员也在同次会议上发言：非政府组织、土著人民和妇女。
114. 专家们在同次会议上答复了提出的问题和发表的评论。
115. 主席也在同次会议上对讨论进行了总结。
116. 在 4 月 23 日的第 13 次会议上，委员会以“从非洲经委会区域的角度审查执行进度”为主题举行了互动式讨论，听取了副主席 Bolus Paul Zom Lolo（尼日利亚）的介绍性发言。
117. 非洲区域执行会议主席，乌干达住房和城市发展部部长 Francis Babu 在同次会议上介绍情况。
118. 委员会还在同次会议上听取了下列专家的开场发言：非洲开发银行特等工业问题经济学家 Shehu Yahaya；非洲民间社会促进可持续发展论坛临时执行委员会主席 Thomas Fofung Tata；副秘书长兼非洲问题特别顾问。
119. 下列国家的代表团在同次会议上发言：爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚）、坦桑尼亚联合共和国、尼日利亚、南非、布基纳法索、塞内加尔、美国、肯尼亚、阿尔及利亚、塞拉利昂、瑞典和加纳。
120. 联合国环境规划署和人居署的代表也在同次会议上发言。
121. 下列国家的代表团在同次会议上以“从本国角度全面审查《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪议程》的方案和《约翰内斯堡执行计划》的实施情况”为主题发言：爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚）、卡塔尔（代表 77 国集团和中国）、澳大利亚、挪威、土耳其、马来西亚、沙特阿拉伯、印度、埃及、南非、印度尼西亚、美国、联合王国、委内瑞拉、埃塞俄比亚和斐济。
122. 科技界和青年观察员也在同次会议上发言。
123. 在 4 月 23 日的第 13 次会议（并行举行）上，委员会以“可持续城市的规划：伙伴关系和城市发展战略”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：千年发展目标贫民区居民问题工作队联合主席 Pietro Garau 教授；印

度泰米尔纳都城市发展基金首席执行官 Krishnaswamy Rajivan；尼日利亚非洲住区研究和发展中心秘书长 Adepoju G. Onibokum 教授。

124. 下列国家的代表团在同次会议上发言：巴西、加拿大、美国、委内瑞拉、中国、希腊、坦桑尼亚联合共和国和联合王国。

125. 下列主要群体的观察员也在同次会议上发言：科技界和工会。

126. 专家们在同次会议上答复了提出的问题和发表的评论。

127. 委员会还在同次会议上以“冲突和自然灾害之后的重建和恢复”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：克罗地亚司法、行政和地方政府部前助理部长 Teodor Antic；大不列颠及北爱尔兰联合王国牛津布鲁克大学发展和应急规划中心主任 Nabeel Hamdi。

128. 下列国家的代表团在同次会议上发言：伊朗伊斯兰共和国、肯尼亚、瑞士、印度、委内瑞拉、日本、美国、克罗地亚和加拿大。

129. 下列主要群体的观察员也在同次会议上发言：妇女和工会。

130. 专家们在同次会议上答复了提出的问题和发表的评论。

131. 主席还在同次会议上对讨论进行了总结。

132. 在4月26日的第14次会议上，委员会以“从拉加经委会区域的角度审查执行进度”为主题举行了互动式讨论，听取了副主席 Bruno Stagno Ugarte（哥斯达黎加）的介绍性发言。

133. 拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）可持续发展和人类住区司司长在同次会议上介绍情况。

134. 下列专家也在同次会议上作开场发言：巴西城市部执行秘书 Erminia Maricato；智利公共工程部供水总干事 Humberto Peña；全球水事伙伴关系技术委员会成员 Miguel Solanes；美洲卫生组织的 Mirta Roses。

135. 墨西哥、美国和阿根廷的代表在同次会议上发言。

136. 下列主要群体的观察员也在同次会议上发言：妇女、非政府组织和工会。

137. 在同次会议上发言的还有环境规划署和联合国人类住区规划署（人居署）的代表。

138. 拉加经委会的代表也在同次会议上对讨论进行了总结。

139. 委员会还在同次会议上以“从西亚经社会区域的角度审查执行进度”为主题举行了互动式讨论，听取了副主席 Toru Shimizu（日本）的介绍性发言。

140. 也门水与环境部部长 Mohammad El-Eryani 还在同次会议上介绍了西亚区域会议的成果。
141. 下列专家在同次会议上作开场发言：埃及克留比亚省省长 Adly Hussein；巴林首相顾问 Khaled Fakhro；阿拉伯国家联盟环境和可持续发展司司长 Fatma El-Mallah。
142. 阿拉伯叙利亚共和国和美国的代表也在同次会议上发言。
143. 工会观察员也在同次会议上发言。
144. 在 4 月 26 日的第 15 次会议上，委员会以“三个主题：水、环境卫生和人类住区之间的关系”为主题举行了互动式讨论。
145. 委员会在同次会议上听取了下列专家就“地方政府的作用”的主题进行的开场发言：城市联盟执行主任 Mark Hildebrand；芬兰环理会前主席 Kaarin Taipale。
146. 下列国家的代表团也在同次会议上发言：卡塔尔、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛和列支敦士登）、布基纳法索、日本、塞内加尔、法国、南非、巴基斯坦、伊朗伊斯兰共和国、芬兰、瑞典、澳大利亚、大韩民国、美利坚合众国、墨西哥和约旦。
147. 下列主要团体的观察员在同次会议上发言：工会、工商业及科技界。
148. 专家们还在同次会议上作结束性发言。
149. 委员会在同次会议上以“如何向穷人提供应享福利和资产”为主题举行了互动式讨论，听取了下列专家的开场发言：人权委员会适当住房问题特别报告员 Miloon Kothary（印度）；世界卫生组织（卫生组织）水、环卫和卫生方案协调员。
150. 下列国家的代表团也在同次会议上发言：挪威、巴基斯坦、美国、卡塔尔（代表 77 国集团）、芬兰、哥伦比亚和瑞士。
151. 下列主要群体的观察员在同次会议上发言：青年和儿童、工会；土著人民和农民。
152. 专家们也在同次会议上作了结束性发言。
153. 主席在同次会议上对讨论进行了总结。



154. 委员会还在 4 月 27 日第 16 次会议上继续以“三个主题：水、卫生和人类住区之间的关系”为主题举行互动式讨论。

155. 委员会在同次会议上听取了下列专家就“消除贫穷”主题进行的开场发言：加拿大全球水事伙伴关系主席 Margaret Catley-Carlson；联合王国萨塞克斯大学发展研究所教授 Richard Jolly 爵士；千年发展目标贫民区居民问题特别工作组联合主席 Pietro Garau 教授。

156. 下列国家的代表团也在同次会议上发言：瑞士、肯尼亚、乌干达、哈萨克斯坦、澳大利亚、挪威、爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛和列支敦士登）、加拿大、斐济、塞内加尔、南非、伊朗伊斯兰共和国和美国。

157. 自然保护联盟（政府间组织）的观察员在同次会议上发言。

158. 下列主要群体的代表也在同次会议上发言：工会、科技界、工商业界和土著人民。

159. 欧洲经委会的观察员在同次会议上发言。

160. 专家们也在同次会议上作结束性发言。

161. 委员会在同次会议上以“其他跨领域问题”为主题举行了互动式讨论，听取了下列国家代表团的发言：爱尔兰（代表欧洲联盟；加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山；欧洲自由贸易区和欧洲经济区成员国冰岛和列支敦士登）、法国、南非、尼日尔和突尼斯。

162. 下列主要群体的观察员在同次会议上发言：科技界、青年和儿童和农民。

163. 在 4 月 27 日的第 17 次会议上，主席介绍了他所作总结的第一部分（见下文第 195 段）。

164. 下列国家的代表在同次会议上发言：印度、爱尔兰（代表欧洲联盟和各加入国）、卡塔尔（代表 77 国集团和中国）、美国、墨西哥、埃及、伊朗伊斯兰共和国、瑞士、俄罗斯联邦、澳大利亚、日本和阿根廷。

## 高级别部分

165. 在 2004 年 4 月 28 日第 18 次会议上，主席（挪威）宣布高级别部分开幕并作开幕发言。

166. 在同一次会议上，秘书长向委员会发表了讲话。

167. 在4月28日、29日和30日召开的第18至23次会议上，一些国家的部长在高级别部分期间发了言。

168. 在4月28日第18次会议上，千年项目主任兼秘书长千年发展目标特别顾问，哥伦比亚大学的杰弗里·萨夏就“实现各项目标、指标和时间表：可持续发展的关键因素”这一主题作了开幕发言。

169. 在同一次会议上，下列部长级人士做了发言：卡塔尔财政部长 Yussef Hussein Kamal（代表77国集团和中国）；爱尔兰议员兼环境、遗产和地方政府事务部长 Martin Cullen（代表欧洲联盟）；美国主管全球事务副部长 Paula Dobriansky；日本环境大臣 Yuriko Koike；中国国家发展的改革委员会副主任刘江部长；摩洛哥水和环境部长 Mohamed Elyazghi；德国联邦环境部长 Jurgen Trittin；大韩民国环境部长 Kwak Kyul Ho；冰岛环境部长 Siv Fridleifsdottier；孟加拉国环境和林业部长 Shahjahan Siraj；捷克共和国副总理 Petr Mareš；新西兰环境部长兼外交和贸易事务协理部长 Marian Hobbs；肯尼亚环境、自然资源和野生生物部长 Newton Kulundu；墨西哥环境部副部长 Fernando Tudela；埃及住房部长 Mohamed Ibrahim Soliman；澳大利亚环境和遗产部长 David Kemp；委内瑞拉环境和自然资源部长 Anaelisa Osorio；大不列颠及北爱尔兰联合王国环境、食品和乡村事务大臣 Margaret Beckett；印度环境和林业部秘书 Pradipto Ghosh；南非环境事务和旅游部司长 Crispian Olver；洪都拉斯共和国副总统 Alberto Diaz Lobo；伊朗伊斯兰共和国大使 Nasrollah Kazemi Kamyab；贝宁环境部长 Luc-Marie Constant Gnacadja；法国环境大使 Denys Gauer；荷兰空间规划、住房和环境事务国务秘书 Pieter van Giel；沙特阿拉伯气象和环境保护局局长 Turki bin Naser Bin Abdulaziz Al-Saud 亲王和瑞典的 Viveka Bohn。

170. 在同次会议上，世界银行副行长兼环境和社会可持续发展网络部主任伊恩·约翰逊和粮农组织主管可持续发展部的助理总干事 John Monyo 也发了言。

171. 在4月28日第19次会议上，开发计划署署长和国际货币基金组织前总裁米歇尔·卡姆德苏斯作了开幕发言。

172. 在同一次会议上，下列部长级人士就“在所有各级创造一个有利环境：政策、治理和资金”这一主题发了言：欧洲共同体环境事务专员 Margot Wallström；乌干达水、住房、运输和通讯国务部长 Francis Babu（代表非洲集团）；挪威国际开发大臣 Hilde Frafjord Johnson；赞比亚地方政府和住房部长 Sylvia T. Masebo；加拿大环境部长 David Anderson；法国合作、发展和法语国家事务部长 Xavier Darcos；哥斯达黎加环境和能源部长 Carlos Manuel Rodríguez；澳大利亚环境和遗产部长 David Kemp；芬兰环境部长 Jan-Erik Enestam；塔吉克斯坦共和国政府环境和林业事务委员会主席兼中亚可持续发展委员会主席

Abduvokhid Karimov; 匈牙利环境和水事务部长 Miklós Persányi; 柬埔寨环境大臣 Mok Mareth; 尼日利亚环境部长 Bela Mande; 卢森堡环境大臣 Eugene Berger; 斯洛文尼亚主管政府结构政策和区域发展办公室副部长 Igor Strmšnik; 南非环境事务和旅游部司长 Crispian Olver; 以色列环境部主任 Miriam Haran; 泰国自然资源和环境部长 Suvit Khunkitti; 埃塞俄比亚联邦事务国务部长 Berhanu Tamrat; 美利坚合众国国务院主管海洋及国际环境和科学事务局的助理国务卿 John Turner; 多米尼克农业和环境部长 Ambrose George; 爱沙尼亚环境部长 Villu Reiljan; 毛里求斯农业、食品技术和自然资源部长 Nandcoomar Bodha; 印度环境事务秘书 Prodipto Ghosh; 约旦环境大臣顾问 Raouf Dabbas; 圭亚那总统可持续发展问题顾问 Navin Chandernal 和老挝人民民主共和国常驻联合国代表 Alounkèo Kittikhoun。

173. 在 4 月 29 日第 20 次会议上, 巴西环境部长 Marina Silva 和大不列颠及北爱尔兰联合王国环境、食品和乡村事务大臣 Margaret Beckett 就“迎接挑战”这一主题作了开幕发言。

174. 在同一次会议上作开幕发言的还有: 开发计划署署长; 儿童基金会执行主任; 人居署执行主任和环境规划署执行主任。

175. 在同一次会议上, 下列部长级人士也发了言: 爱尔兰议员兼环境、遗产和地方政府事务部长 Martin Cullen (代表欧洲联盟); 美利坚合众国国务院主管海洋及国际环境和科学事务局的助理国务卿 John Turner; 乌干达水利、土地和环境部长 Kahinda Otafiire; 丹麦外交部国务秘书 Carsten Staur; 孟加拉国水资源部长 Hafiz Uddin Ammad; 赞比亚地方政府和住房部长 Sylvia T. Masebo; 法国生态和可持续发展部长 Serge Lepeltier; 蒙古常驻联合国代表 Choisuren Baatar; 肯尼亚议员兼水资源管理和发展部长 Martha Karua; 安哥拉城市化和环境部长 Virgilio Fontes Pereira; 尼日尔水、环境和防治沙漠化部长 Admou Namata; 卢旺达主管土地和环境事务的国务部长 Patricia M. Hajabakiga; 瑞典环境部大使 Viveka Bohn 及匈牙利环境和水事务部长 Miklós Persányi。

176. 在同一次会议上发言的还有: 卫生组织主管可持续发展和健康环境的助理总干事; 联合国气候变化框架公约临时秘书处执行秘书; 经济合作与发展组织(经合组织)常务副秘书长赤阪清隆和粮农组织助理秘书长。

177. 也是在同次会议上, 主席宣布开始讨论关于“释放企业家和伙伴关系的能量”这一主题, 并听取了美利坚合众国国务院主管全球事务的副国务卿 Paula Dobriansky 和促进可持续发展世界商业理事会主席 Bjørn Stigson 的介绍性发言。

178. 在同一次会议上, 下列部长级人士发了言: 爱尔兰议员兼环境、遗产和地方政府事务部长 Martin Cullen (代表欧洲联盟); 大不列颠及北爱尔兰联合王国

环境大臣 Elliot Morley；挪威国际开发副大臣 Olav Kjørven；加拿大环境部长 David Anderson；法国负责环境事务大使 Denys Gauier；意大利环境和国土保护部司长 Corrado Clini；尼泊尔常驻联合国代表 Murari Raj Sharma 和自然保护联盟总干事 Achim Steiner。

179. 在同次会议上，国际劳工组织（劳工组织）高级专家和国际商会的 Steve Lennon 也发了言。

180. 在 4 月 29 日第 21 次会议上，主要群体按下列顺序就“主要群体的作用和贡献”作了开幕发言：青年、工商业、科技界、土著民族、农民、非政府组织、工会、地方当局和妇女。

181. 在同一次会议上，下列部长级人士发了言：爱尔兰外交部大使 Francis Mahon Hayes（代表欧洲联盟和加入国）；瑞典环境部大使 Viveka Bohn；美国国务院可持续发展问题特别代表 Jonathan Margolis；巴西环境部长 Marina Silva；基里巴斯财政和经济发展部长 Nabuti Mwemwenikarawa；苏里南劳工、技术发展和环境部长 Clifford Marica 和博茨瓦纳常驻联合国代表 Alfred M. Dube。

182. 也是在同次会议上，尼日利亚水资源部长兼非洲部长级水事理事会主席 Alhaji Mukhtar Shagari 及澳大利亚环境和遗产部长 David Kemp 就“水”这一主题作了开幕发言。

183. 在同一次会议上，下列部长级人士发了言：卡塔尔常驻联合国代表 Nassir Abdulaziz Al-Nasser（代表 77 国集团和中国）；爱尔兰外交部大使 Francis Mahon Hayes（代表欧洲联盟和加入国）；新西兰环境部长兼外交和贸易事务协理部长 Marian Hobbs；加拿大环境部长 David Anderson；巴西环境部长 Marina Silva；奥地利联邦农业、林业、环境和水管理部长 Josef Pröll；日本主管土地、基础设施和运输省副大臣 Motoo Hayashi；俄罗斯联邦自然资源副部长 Irina Osokina；美国住房和城市发展部主管国际事务副助理部长 Shannon Sorzano；刚果经济、林业和环境部长 Henri Djombo；保加利亚环境和水事务部长 Dolores Arsenova；马绍尔群岛协助总统处理政务的部长 Witten T. Philippo；巴巴多斯住房、土地和环境部长 Elizabeth Thompson；土耳其环境和林业部长 Osman Pepe 和比利时佛兰芒区环境、农业和发展合作事务部长 Jef Tavernier。

184. 在 4 月 30 日第 22 次会议上，Jan Pronk 就“满足水、环境卫生和人类住区方面的基本需要，同时特别注重环境卫生”这一主题作了开幕发言。

185. 在同一次会议上，下列部长级人士发了言：爱尔兰议员兼环境、遗产和地方政府事务部长 Martin Cullen（代表欧洲联盟以及加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、

塞尔维亚和黑山); 莱索托自然资源部长 Monyane Moleleki; 法国生态和可持续发展部长 Serge Lepeltier; 孟加拉国水资源部长 Hafiz Uddin Ahmad; 坦桑尼亚联合共和国水和畜牧业发展部长 Edward Lowasa; 葡萄牙环境事务国务秘书 José Eduardo Martins;; 巴哈马国卫生部长 Marcus Bethel; 印度尼西亚环境部长 Nabel Makarim; 加蓬环境、渔业和林业部长 Emile Doumba; 巴西城市事务部长 Olivio de Oliveira Dutra; 肯尼亚道路、公共工程和住房部长 Raila Odinga; 荷兰空间规划、住房和环境国务秘书 Pieter van Geel; 智利总统府总秘书处部长 Humberto Huenchumilla; 亚美尼亚自然保护部长 Vardan Ayvazian; 委内瑞拉环境和自然资源部长 Anaëlis Osorio; 玻利维亚副部长 José Barragan; 科特迪瓦环境部长 Angèle Gnonsoa; 特立尼达和多巴哥公用事业部长 Penelope Beckles; 瑞典大使 Viveka Bohn; 莫桑比克主管环境事务的副部长 Francisco Mabjaia; 伊朗伊斯兰共和国环境部副部长 Yousof Hojjat; 塞尔维亚和黑山环境保护局局长 Miroslav Nikcevic; 马来西亚常驻联合国副代表、大使 Mohd. Radzi Abdul Rahman; 世界银行水和能源部主任 Jamal Saghir 和罗马教廷 Frank Dewane。

186. Jan Pronk 也在同次会议上作了结束性发言。

187. 在第 22 次会议上, 人居署执行主任和秘鲁自由和民主学院院长 Hernando De Soto 就“满足水、环境卫生和人类住区方面的基本需要, 同时特别注重环境卫生”这一主题作了开幕发言。

188. 在同一次会议上, 下列部长级人士也发了言: 巴西城市事务部长 Olivio de Oliveira Dutra; 卡塔尔财政大臣 Yussef Hussein Kamal (代表 77 国集团和中国); 爱尔兰议员兼环境、遗产和地方政府事务部长 Martin Cullen (代表欧洲联盟以及加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚; 候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其, 稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山); 印度环境和林业事务部秘书 Pradipto Ghosh; 法国生态和可持续发展部长 Serge Lepeltier; 加纳环境和科学事务部长 Kisim Kasanga; 挪威地方政府与地区发展大臣 Erna Solberg; 美国住房和城市发展部主管国际事务助理部长 Shannon Sorzano; 印度尼西亚环境部长 Nabel Makarim; 摩洛哥环境、水和领土管理大臣 Mohamed Elyazghi; 巴基斯坦环境国务部长 Tahir Iqbal; 肯尼亚道路、公共工程和住房部长 Raila Odinga; 尼日利亚住房和城市发展首席部长 Mobolaji Osomo; 荷兰空间规划、住房和环境国务秘书 Pieter van Geel; 塞内加尔城市化和土地管理部长 Seydou Sy Sall; 南非住房部主任 Nompumelelo Nxumalo 和赞比亚地方政府和住房部长 Sylvia Masebo。

189. 在 4 月 30 日第 23 次会议上, 委员会还听取了毛里求斯代表以及卡塔尔(代表 77 国集团和中国)、爱尔兰(代表欧洲联盟)、新西兰、美国、巴哈马(代表

加勒比共同体)、巴巴多斯、圭亚那、多米尼克、佛得角、图瓦卢、马绍尔群岛、帕劳、斐济和巴布亚新几内亚等国代表团就审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况国际会议的筹备工作所作的发言。

190. 国际会议的秘书长也在同次会议上发了言。

191. 在同次会议上，下列部长级人士还就“水”这一主题发了言：厄瓜多尔环境部长 Fabian Valdivieso；亚美尼亚自然保护部长 Vardan Ayvazian；墨西哥环境部副部长 Fernando Tudela Abad；牙买加土地和环境部长 Dean Peart；法国生态和可持续发展部长 Serge Lepeltier；科特迪瓦环境部长 Angèle Gnonsoa；委内瑞拉环境和自然资源部长 Anaelisa Osorio；莫桑比克主管环境事务的副部长 Francisco Mabjaia；克罗地亚主管环境事务国务秘书 Višnja Jelić-Mück；希腊常驻联合国代表 Adamantios Th. Vassilakis；阿塞拜疆常驻联合国代表 Yashar Aliyev；以色列议会保护后代事务副专员 Nira Lamay；斯洛伐克常驻联合国副代表 Klara Novotna；哈萨克斯坦理事会秘书 Bulat Bekniyazov 和巴勒斯坦水务当局管理局局长 Mohammad Ayman Jarrar。

192. 在 4 月 30 日同次会议上，主席介绍了他所作总结的第二部分（见下文第 195 段）。

193. 在同一次会议上，下列国家代表团还就主席总结的第二部分发表了意见：爱尔兰（代表欧洲联盟以及加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国和可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山）、卡塔尔（代表 77 国集团和中国）、马绍尔群岛、沙特阿拉伯、瑞士、埃及、伊朗伊斯兰共和国、巴西、塞内加尔、南非、印度尼西亚、日本和美国。

194. 在同一次会议上，主要群体按下列顺序宣读了集体发言：青年、工商业、科技界、土著民族、农民、非政府组织、工会、地方当局和妇女。

## **主席的总结**

195. 主席的总结如下：

## 第一部分

### 主题问题回顾

#### 开幕词

1. 一些代表在《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》实施情况审查会议开始时做了一些介绍性发言，它们以 2004-2005 年的一组主题为焦点：水、环境卫生和人类住区。

2. 委员会主席、挪威环境部长 Borge Brende 强调指出，这是可持续发展问题世界首脑会议之后新工作方案下委员会的第一届会议，是第一届“不谈判”会议。根据可持续发展委员会第十一届会议商定的结果，本届会议的目的是认真、诚实地看一看我们的工作情况，探讨工作的成败，并分析其中原因；查明最佳做法、障碍和制约因素；并讨论我们必须什么地方以及如何加强努力。他把实现各主题目标与消除贫穷、教育、儿童死亡率、健康和环境可持续性等领域的其他关键目标联系在一起。挑战很艰巨，但这些挑战是能够并且必须克服的。他相信，本届会议将从委员会的综合方法、交叉问题和主要群体参与互动对话的传统中受益。

3. 荷兰王国奥伦治皇子作为荣誉特约嘉宾，在发言中指出，水是实现大多数千年发展目标的关键因素，并与人类住区、健康、食品和营养、卫生、人权、工业、能源和环境等问题密切相关。因此，综合的水资源管理是成功实现可持续发展问题世界首脑会议各项目标的关键，并可作为委员会未来工作方案中需要处理的其他部门的楷模。皇子殿下在发言中提到四个关键挑战：提高范围广泛的专家之间的多领域知识交流，改进立法，建设参与执行工作的国家的能力，以及为水部门调动新的投资来源。下一年将会衡量这届会议成功与否，届时应该商定一个蓝图，为水、环境卫生和人类住区提供一个更好、更公平的全球环境。我们必须牢记：没有水，就没有未来。

4. 主管经济和社会事务副秘书长介绍了秘书长关于水、环境卫生和人类住区的报告，并简要总结了这些报告的调查结果。他指出，尽管在实现这些领域的国际商定目标和指标方面取得了一些进展，但各区域的进展并不相同，重大的挑战依然存在。国际和国家两级缺乏政治意愿阻碍了进展，特别是在资源调动、关税和补贴改革以及强制执行水污染法律和规章等方面。他还指出，对农村基础设施，尤其是环境卫生基础设施的投资严重不足，并呼吁提供更多财政资源，以支付实现 2005 年和 2015 年目标所需的费用。他强调指出，必须使穷人能够获得负担得起的水、环境卫生和住所。他估计，即使采用费用最低的解决办法，把无法获得清洁饮用水和卫生的人的数目减少一半，每年也将需要大约 330 亿美元，大约相当于目前投资率的二倍。提供城市废水处理服务将使费用增加到目前支出的三倍，增加到每年大约 500 亿美元。



5. 联合国环境规划署（环境规划署）执行主任提到了执行、区域化和伙伴关系等问题，并强调指出了监测和评估的重要性。他欢迎委员会在第十一届会议上决定启动以水、环境卫生和人类住区为主题组的多年期工作方案。千年发展目标的目标 7 涉及到这些问题，但这些问题还与消除贫穷、促进性别平等、降低儿童死亡率及消灭疟疾和其他疾病等其他目标密切相关。他还强调指出伙伴关系和委员会伙伴关系博览会的重要性，认为这是展示成功经验、进行信息交流的场所。他指出，济州倡议以及最近召开的环境规划署理事会/全球部长级环境论坛第八届特别会议的其他成果可以促进委员会的讨论，因为这些成果审议了水、环境卫生和人类住区的环境方面问题。小岛屿发展中国家问题十年期审查会议筹备工作是环境规划署支持的委员会议程的另外一个重要部分。

6. 联合国人类住区规划署（人居署）执行主任指出，千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》的核心关切是使全世界绝大多数人口摆脱贫穷的束缚。她突出提到有关水的各项目标和包括关于改善贫民窟居民生活的目标 7 具体目标 11 在内的其他千年发展目标之间的联系。她强调指出，决策者必须做出承诺，特别要在国家一级的联合国发展援助框架和减贫战略文件中，把水、环境卫生和改善贫民窟等问题定为优先事项。她还强调指出，必须认识到水是一种权利，是人类赖以生存的最根本条件之一。她最后指出，在处理水、环境卫生和改善贫民窟等问题过程中存在巨大资金缺口，需要联合国各机构与国际金融机构建立密切的伙伴关系，以补充国内资源。她希望委员会能够成为促进地方行动的一个全球性跳板。

7. 开发计划署协理署长对将重点明确放在执行上表示赞赏。他表示，存在运转良好的机构和相关立法是穷人更好地获得清洁用水和基本环境卫生的前提条件。目前具备适当的技术，可以实现关于水和环境卫生的国际商定目标，但缺乏实施这些目标所需的政治承诺和财政资源。利益有关者的参与、能力建设、知识管理、善政和信息共享以及公共和私营部门与民间社会各组织之间的伙伴关系，都非常重要。他呼吁采取综合方法，实施及监测千年发展目标和可持续发展问题世界首脑会议的各项目标，并提出报告。

### 闭会期间活动报告

8. 在介绍性发言之后，一些代表团报告了为筹备委员会第十二届会议而举办的七次闭会期间活动的成果。

9. 摩洛哥代表报告了 2003 年 6 月 16 至 19 日在摩洛哥马拉喀什召开的可持续消费和生产十年方案框架国际专家会议的成果。专家会议强调，需要把可持续发展的三个支柱纳入可持续生产和消费战略和方案。会议发起了“马拉喀什进程”，认识到必须开展国际合作，努力促进可持续的消费和生产模式。这次会议的结论载于文件 E/CN.17/2004/11。



10. 塔吉克斯坦大使报告了 2003 年 8 月 29 日至 9 月 1 日在杜尚别举行的国际淡水论坛的成果。论坛的宗旨是实现《千年宣言》和《约翰内斯堡执行计划》的水目标及减少贫穷。与会者发言的重点是可持续的水资源管理，其中包括加强水伙伴关系，建立有利于用水的经济机制，并选择有利于水源保护的 best 技术。论坛还讨论了跨界水道的水管理问题。论坛的成果载于 A/58/362 号文件。该文件为题“2005-2015 年‘生命之水’国际行动十年”的大会第 58/217 号决议提供了依据。

11. 土耳其代表报告了 2003 年 9 月 16 日至 18 日在伊斯坦布尔举办的促进转型期经济国家贯彻可持续发展问题世界首脑会议精神的施政讲习班的成果。讲习班的建议涉及到需要提高主要群体对可持续发展的认识，为保护环境提供鼓励措施，提高决策方面的透明度，请民间社会参与所有各级实施进程，并建立有政府、民间社会和私营部门参与的伙伴关系，以实施在约翰内斯堡和环发会议上做出的承诺。会议报告载于 E/CN.17/2004/13 号文件。

12. 挪威外交部常务副秘书长报告了 2003 年 11 月 4 日和 5 日在挪威斯塔万格召开的题为“赤贫者的用水”国际会议。这次会议的关键信息是：关于水和环境卫生的千年发展目标是可以实现的；国家政府为实现各项目标承担主要但不是唯一的责任；人们有权以可承受的价格获得安全供水，以满足自己的基本需要；到 2015 年把穷人比例减少一半是一个国际商定优先事项，但其余一半同样重要。会议的建议是：改善对水的治理；增加对水基础设施的供资；确保有目标的供资计划服务于最贫穷的人；支持增强力量的做法和能力建设的工作。

13. 意大利主管区域事务的副秘书长报告了 2004 年 3 月 4 日至 6 日在罗马举行的可持续发展伙伴关系国际论坛的成果。论坛的重点是已经取得的成果以及在可持续发展的重大问题上可供未来参考的经验教训，范围从水资源的保护和养护到海洋和小岛屿发展中国家。论坛认识到，资助可持续发展的传统方法现在已经与新方法相结合，并鼓励各个伙伴从所有来源调动资源，其中包括官方发展援助、其他发展援助和私营来源。论坛还认识到，公共部门应该促进并加强地方能力，并为此目的，应建立适当的法律框架，提高透明度和承受能力，并鼓励私营部门参与。

14. 中国副常驻联合国代表报告了 2004 年 2 月 25 日和 26 日在香港特别行政区举行的联合国亚太领袖论坛：城市的可持续发展。论坛讨论了多项问题，包括经济增长、创造就业机会、基础设施、城镇住房和土地使用、满足基本需要、提高流动性及可持续旅游。论坛通过了《关于城市可持续发展的香港宣言》。论坛强调指出，每个城市都应制定本市促进经济发展及生态和环境保护的战略、政策和措施。论坛还突出了公共教育和公共卫生对可持续发展的重要性。

15. 环境规划署理事会主席、坦桑尼亚联合共和国环境部长报告了 2004 年 3 月 29 日至 31 日在大韩民国济州举行的环境规划署理事会/全球部长级环境论坛第八

届特别会议的成果，以及从环境和消除贫穷角度提出的水、环境卫生和人类住区问题“济州倡议”。济州倡议强调指出，综合水资源管理中应该包括采用生态系统方法，以实现千年发展目标和可持续发展问题世界首脑会议的目标。该倡议还强调，水和环境卫生问题无法孤立地得到解决，环境上可持续的卫生服务需要生态技术和适当的废水处理系统。这些问题也被认为与人类住区问题有关。会议还通过一些决定，特别是废物管理、小岛屿发展中国家和国际环境治理方面的决定。

16. 在这些介绍性发言之后，委员会举行了一次互动讨论，其中包括一般性发言以及实施《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的进展情况总体概览。

## 总体回顾

### 进展情况总体回顾

17. 各位发言者在就《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的实施情况总体回顾发言时支持了秘书长报告中所载的许多结论。许多代表团对秘书长报告中比较均衡地纳入可持续发展的三个支柱表示赞赏。尽管在可持续发展问题世界首脑会议以后的较短时期内，在一些领域和一些区域取得了一些进展，但发展中国家面临的挑战仍然十分巨大。迄今为止的努力仍然远远低于实现千年发展目标及《约翰内斯堡执行计划》商定目标和具体目标所需的水平。

18. 许多代表团感到满意的是，委员会在可持续发展问题世界首脑会议以后新工作方案的第一个周期内正在解决水、环境卫生和人类住区问题，因为这三个主题对于实现千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》中的各项目标，尤其是消除贫穷的目标至关重要。

19. 与会者指出，贫穷的持续存在继续阻碍着旨在实现可持续发展的各项努力。贫穷是一个贯穿领域的问题，必须得到综合解决，同时还需纳入水、环境卫生和人类住区问题。在某些区域，贫穷程度在最近几年有所增加，一些代表团和主要群体对此表示关切。粮食无保障和营养不足，尤其是在这些区域，是一个持续存在的问题。艾滋病毒/艾滋病的影响也是一个人们极为关切的问题。

20. 大多数发达国家和发展中国家都提出，财政资源、技术转让和能力的不足，是发展中国家实现千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》确定的各项目标和指标过程中的主要挑战和制约因素。发展中国家认为，财政资源方面存在缺口，主要是由于国际社会未能兑现执行手段领域的承诺，其中包括蒙特雷承诺。而对最不发达国家而言，特别应增加官方发展援助的数量，并使其更加有效。一些代表团指出了在当地市场上筹集资本的重要性。一个主要群体表示，在消除贫穷方面

有足够成熟的科学技术。一些代表团强调指出科学技术进步对于实现长期可持续发展目标的重要性。

21. 一些代表团对农产品的市场准入及降低农业关税和补贴方面没有进展表示关切。他们突出强调贸易自由化的重要性，并指出，日益增加的全球贸易和各种公平贸易行动正在创造新的机遇。

22. 发展中国家呼吁国际社会支持他们开展努力，改善基础设施，向农村和城镇地区的公民提供水、环境卫生和住所。另外还需要技术和财政支持，以处理自然灾害的消极影响，发展可持续的废物管理能力。土地退化的增长也加重了这些问题。几个与会者还强调在这些领域应开展南南合作及共享最佳（最差）做法。

23. 一些代表团和主要群体突出强调下放决策过程及把注意力从全球一级转移到地方各级的重要性。为此目的，需要加强地方当局和社区的能力，包括通过提供教育和培训机会。

24. 一些代表团指出，他们本国的可持续发展战略已成为了实现可持续发展问题世界首脑会议各项目标的基本政策框架。各代表团回顾到，《约翰内斯堡执行计划》中承诺到 2005 年年底之前将各国列入实施国家可持续发展战略进程，并呼吁发达国家带头兑现这一承诺。

25. 一些国家强调必须减少商业和政治风险，尤其是在发展中国家，并建立有利的环境和善政，以便吸引更多资金，特别是外国直接投资。其他许多代表团强调指出，对包括国际一级在内的所有各级的施政应该给予应有考虑。提议在建立风险分担机制方面采用创新性金融机制。一些代表团支持把市场方法作为分配资源及吸引私人投资的良好机制。几个代表团和一个主要群体指出，大公司制定反映社会责任的企业政策的兴趣正在增加。

26. 几个国家和主要群体的代表指出，性别平等问题应该纳入委员会审查进程的所有方面。一些发言者突出强调了妇女在收集水和薪材方面承担的沉重负担、她们在家庭卫生和健康方面的关键作用以及她们在确保可持续发展方面发挥的独特作用。另外还突出强调了包括所有主要群体在内的利益有关者的关键作用。

27. 一些国家还敦促根据《约翰内斯堡执行计划》的要求继续努力，制定一个可持续消费和生产 10 年期方案框架。他们强调指出，可持续消费和生产对于委员会当前的周期和下一个周期的主题特别重要。许多代表团注意到必须充分解决贯穿各领域的问题（如消除贫穷、执行手段等），并改变不可持续的消费和生产方式。

28. 另外一个需要特别关注的贯穿领域问题是非洲。非洲在实现所审查的三个目标方面比较落后。许多代表团呼吁支持非洲发展新伙伴关系倡议。该倡议是非洲的可持续发展框架。另外还提到了最不发达国家和内陆发展中国家的特殊问题。

29. 由于委员会正在为即将于 2004 年 8 月和 9 月召开的毛里求斯审查会议开展筹备工作，许多代表团突出强调小岛屿发展中国家是一个应特别关切问题。对许多小岛屿发展中国家而言，旅游业是主要收入来源，旅游业的可持续发展被认为是一个优先事项。

30. 与会者注意到了《鹿特丹公约》和《斯德哥尔摩公约》等多边环境协定的进展。一些代表团强调了《气候变化框架公约》和《生物多样性公约》等协定的重要性。一些代表团还对《京都议定书》尚未生效表示关切。

31. 一些代表团和主要群体强调了清洁用水、环境卫生和健康之间的联系，并突出强调了 2005-2015 年“生命之水”联合国国际行动十年的重大意义。一些代表团注意到了有效的全球监测系统对于实现与环境有关的国际商定目标的重要性。

32. 发言者欢迎委员会制定新的多年期工作方案并把重点放在执行方面，同时普遍表示它们全力支持正在开展的创新进程。许多代表团还强调指出委员会在监测《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》实施情况方面发挥的重要促进作用。发展中国家特别强调可持续发展委员会在监测《约翰内斯堡执行计划》实施情况方面的首要作用，突出强调《约翰内斯堡执行计划》是推动实施《21 世纪议程》和其他国际承诺的一个独特政府间框架。他们坚决主张不得把超出《约翰内斯堡执行计划》商定范畴的新因素纳入讨论过程。发展中国家强调指出，在委员会的目前和未来工作中，需要维持可持续发展的三个支柱（经济、社会和环境）之间的平衡。一些代表团还强调应促使整个联合国系统参与委员会各项努力，并呼吁加强机构间协调，帮助各国实现千年发展目标，实施《约翰内斯堡执行计划》。

33. 与会者指出，根据委员会在第十一届会议上做出的决定，这届审查会议的成果就是主席的摘要，以障碍、制约因素和挑战，以及最佳做法为焦点。今年不是解释政策的年份。发展中国家突出强调本周期的重点是水、环境卫生和人类住区，它们指出，应把所有这三个主题视为同等重要的。一些代表团期待下一年委员会第十三届会议的政策届会提出最终产出，启动一系列的分阶段行动，最终实现相关目标。这也应该为 2005 年大会审查《千年宣言》和其他国际商定发展目标实施情况的重大活动提供重要投入。

#### **机构间合作与协调**

34. 与会者广泛同意，联合国各机构间应该开展集体合作，根据各自的任务授权和比较优势，在全球、区域、次区域和实地四级实施千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》的各项承诺。这类合作应该有助于避免机构间的重叠，同时确保协同作用和相互补充，加强发展中国家的能力建设。需要认真研究制定促使非联合国行动者参与的模式。

35. 一些代表团注意到, 根据并密切遵循《约翰内斯堡执行计划》和千年发展目标中反映的政府间任务授权, 就应该为可持续发展开展机构间工作。《约翰内斯堡执行计划》清楚确定了需要开展机构间合作与协调的领域。各代表团还注意到与国际金融机构协调这类工作的重要性。将来必须就所审查领域的机构间活动提出报告。其他机构将执行各自理事机构所规定任务, 在它们所发挥的作用之外, 应突出强调可持续发展委员会在监测《约翰内斯堡执行计划》实施情况方面的关键作用。一些代表团强调, 协调机关在联合国系统行政首长协调理事会领导下就可可持续发展问题开展的工作, 应该与可持续发展委员会在第十一届会议上通过的工作方案相协调。这些代表团列举出具体的环境卫生和人类住区及各种贯穿不同领域的问题的例子。

36. 秘书处解释说, 行政首长协调理事会正在建立协调机制, 但还没有最后确定具体工作方案。可持续发展委员会在其第十二届会议上表示的观点将有助于指导这类工作方案的拟定。

### 国家报告

37. 一些代表团认识到国家报告的自愿性质, 但还是强调国家报告(和指标)在监测实施情况方面的重要性。一些代表团同意秘书长报告中提出的观点, 即更好的反应有助于了解“我们所处的位置和我们前进的方向”。他们指出, 缺乏连贯一致的信息是实现可持续发展面临的主要障碍。国家报告框架需要认真制定, 以提高国家报告作为对秘书长报告的一项投入的价值。

38. 与会者普遍支持开展持续工作, 精简联合国系统内对国家报告的要求, 并更加有效地利用国家报告, 同时减轻会员国的负担。一些代表团指出, 为促进这一目标, 可进一步加强机构间合作。与会者饶有兴趣地注意到了联合国开发计划署(开发计划署)为制定单独一份综合国家报告所展开的试点工作。

### 指标

39. 许多代表团强调指出缺乏质量和数量基本数据和统计资料的问题, 并认为这是制定各种指标面临的最根本挑战。其他代表团指出, 制定及使用可持续发展指标应该适合各国的条件和优先事项。

40. 与会者强调, 需要在制定及实施国家一级指标方面提供更多培训和方法方面的指导。他们在这一背景下还指出, 应该鼓励各联合国机构在区域一级开展更多合作。有人提议列出一个关于制定及实施各项指标的国家一级努力的清单, 以促进经验交流。另外一个代表团提议制定用于监测实施进展情况的时间表。

41. 与会者强调, 必须在政府各部委为国家级决策建立一个连贯一致的信息系统。信息、统计资料和指标被认为是重要的决策工具, 但迄今为止仅得到有限利用。

42. 必须在国家一级开展更多努力，收集按性别分类的数据，以制定与性别有关的指标。这得到了主要群体的大力支持。

43. 与会者指出，使用可持续发展指标以监测国家级可持续发展战略实施情况的做法应该得到促进。与会者表示，国家一级缺乏对可持续发展问题的明确认识，一直是这方面取得进展面临的挑战的一部分。

### 伙伴关系

44. 认为可持续发展伙伴关系能促进执行国际商定的可持续发展目标的观点得到了普遍支持，但是，大家强调必须取得具体的结果。有些代表团提及了它们有关伙伴关系的正面经验。一些代表团强调，可持续发展伙伴关系应该补充而不是替代政府在执行中担负的关键角色和责任。

45. 发展中国家在提及秘书长关于可持续发展伙伴关系的报告(E/CN.17/2004/16)中的数据时指出，伙伴关系的资金主要来自各国政府，并强调需要调动新的资源为伙伴关系提供资金。大家表示关切的是，迄今，伙伴关系倡议并没有为执行方面的挑战带来所需的额外资金。大家表示可持续发展伙伴关系中需要私营部门更多的参与。还提及评估联合国机构对伙伴关系的参与程度，包括提供资金的情况是有益的。还注意到，伙伴关系迄今总体上是“捐助者推动”的，强调需要更多是“以需要推动”的伙伴关系。大家表示伙伴关系所提供的并不能满足需求，伙伴关系需要有更好的区域和专题分布。需要努力填补诸如生物技术和沙漠化等“数目不足”的领域的差距。

46. 一些代表团对伙伴关系启动过程缓慢表示关切，而其他代表团则认为得出这样的结论为时尚早。注意到既有成功的，也有不成功的伙伴关系，需要从成功和失败中进行学习，更好地了解成功的伙伴关系的要素。从一国伙伴关系经验中可吸取的经验教训包括：建立伙伴关系需要时间和耐心，以界定基本目标并建立信任；真正的伙伴关系需要各方对问题有共同的认识并联合设计解决方案；全面和明确的沟通是必不可少的；灵活性也很重要。还列举了成功的伙伴关系的一些要素。

47. 有人建议，增加对可持续发展伙伴关系对《约翰内斯堡执行计划》中确定的特定目标的具体影响的高质量审查会使未来的报告获益。有人表示，伙伴关系博览会对提高认识以及交流执行的具体案例和所汲取的经验教训很有价值。注意到需要提供有关在委员会登记的伙伴关系的透明、参与性和可信的资料，在这一方面，人们欢迎可在网上查询的可持续发展委员会伙伴关系数据库。大家表示，需要有工具来进一步帮助监测和鼓励国家一级的伙伴关系。



## 与主要群体的互动讨论

48. 委员会专门用一个上午让主要群体和政府间进行互动讨论，讨论主要群体在水、环境卫生和人类住区等专题领域，包括贯穿各领域的问题中的作用问题。<sup>a</sup>会上要求九个主要群体介绍其讨论文件中概述的关键方面，并报告其就执行工作采取的注重成果的活动。它们还介绍了个案研究和最佳做法，以说明进展和取得的经验。

49. 讨论围绕下列问题展开：将性别观点纳入主流；私有化；从治理、参与和融资的角度看水资源管理中的伙伴关系倡议的利弊；水道德和文化价值；决策程序，包括当地领导权下放；以及科学、机构和人力资源能力建设、知识分享和教育。总体来说，大多数主要群体强调了采取尊重人权的综合方法来处理水、环境卫生和人类住区的价值，并强调，将所有利益有关者纳入具有参与性和透明性的决策进程是实现各项相关目标所不可或缺的。它们还强调了法律框架以及社会发展的重要性。一个主要群体突出了使用生态系统方法改善水资源管理的价值。

## 将性别观点纳入主流

50. 增强妇女能力的正面事例包括南亚区域一个妇女水网络的事例，它成功地使妇女在水资源规划和管理的所有决策层的任职人数增加了 50%，而非洲国家的一个事例则利用《消除对妇女一切形式歧视公约》将消除歧视与扩大宪法有关平等获得土地和其它自然资源的保障挂钩。主要群体代表和各代表团达成共识，在拟订和执行各级水资源和环境卫生政策中，将性别观点纳入主流对执行取得成功是十分重要的。注意到需要更好地利用按性别分列的数据，准确评估进展情况，并敦促在秘书长水和卫生问题顾问委员会中纳入妇女观点。

## 伙伴关系

51. 在有关借助伙伴关系分担执行责任的讨论中，人们强调了可持续发展的社会层面。几个讨论者确认，明确的公司社会责任原则以及坚持劳工组织核心劳工标准将会加强工业和其他社会群体间的伙伴关系。其他人指出伙伴关系需要有更精确的定义、要有明确的标准并应对其进行监测，特别是可持续发展问题世界首脑会议已核可伙伴关系是可持续发展合作的一种补充。

## 执行手段

52. 大家表示支持更多地利用经济手段来对水进行有效分配和改善获得水的状况，其中提到了欧洲区域在用水审计和水务核算方面的正面事例。非洲区域的几个个案研究被列为社会效益平衡的私有化的正面事例。几个主要群体表示，不应将水仅视为一种经济商品。它们强调了水的社会层面，特别是水是一种基本权利，并强调，保障穷人和弱势群体以负担得起的方式获得水将需要有充足的财政和人

<sup>a</sup> 主要群体就各专题领域所确定的障碍、制约、取得的经验以及持续的挑战，见本总结的相关章节。

力资源以及调控方面的法律框架和政府对水资源的拥有权。注意到在一些国家，国家有确保人们获得水的责任。向地方一级移交权力可能会带来一些好处。一个代表团指出，该国的立法规定土著居民有永久的获得水和土地的权利。一些主要群体强调，在关于水资源管理私营化规则的辩论方面，缺乏明确的国际领导是一种挑战。

53. 一些主要群体确认当地社区需要新的财政资源，需要重新分配现有资源，以执行它们的可持续发展项目和进程。

#### 治理与利益有关者的参与

54. 大多数主要群体和一些代表团同意，水资源管理决策进程中的权力下放以及相伴随的利益有关者的全面参与和各级参与的民主化是成功执行水资源政策的一个前提条件。几个代表团支持这一观点，分享了有关社区参与以及让致力于水质监测的青年团体参与工作的多种模式的正面经验，以及利益有关者与当地和土著社区共同参与的国家政策等。几个主要群体称赞了世界水坝委员会报告中关于参与性方法的结论，认为这是使社区更有能力参与关于水的各种问题的国际、国家和流域决策过程的一种成功模式。

#### 能力建设

55. 大多数与会者强调，需要采取跨学科的方法，为复杂的水和环境卫生以及人类住区问题找到解决方法。许多代表团和主要群体都同意，支持青年人参与提高认识运动、能力建设和政府代表团是有价值的。大家强力支持以下看法，即必须要增加能力建设、教育和提高认识等方面的努力，以实现关于水和环境卫生方面的千年发展目标。一些与会者强调，发展中国家用于研究和开发，包括工业研究的资源十分贫乏。其他与会者指出，在需要更加可靠的数据之际，国家和国际各级在水资源方面的监测能力却减少了。关于分享知识和技术转让方面，鉴于各国的社会和经济状况不同，许多发言者认识到，要达到执行目标，需要对各国的需求和可能的解决方法作出明确区分和分类。

### 水

#### 进展情况审查

56. 委员会审查了在执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》有关淡水开发和管理方面的进展情况。代表团总体上支持秘书长关于淡水管理问题报告中的结论。

#### 饮用水的供应

57. 在获得安全用水对减贫和实现其他千年发展目标的重要性方面达成了普遍共识。各代表团注意到，尽管在扩大人们获得安全饮用水的机会方面已取得实质性进展，但各国之间以及各国内部农村地区和城市之间的差异很大。如果目前的



进展照速率持续下去的话，许多国家将不能达到目标。人们获水率最低的穷国以及未走上实现目标的轨道的许多国家，将需要更多的外来支助。只有增加努力，才能实现目标。各代表团均认为，不改善穷人的供水服务，就不能减少贫穷。会上强调各国应该确保将它关于水的议程纳入其减贫战略文件和其他国家发展战略之中。

58. 在一些转型期经济体国家，水和环境卫生基础设施正在崩溃，并因运营和维修方面的延迟而严重失修。一些小岛屿发展中国家的代表团表示，由于缺少受过训练的工作人员、缺乏基本数据和资料以及没有足够的资金对日益恶化的基础设施进行升级或修复，使得提供充足的水和环境卫生遇到了障碍。

### 服务的下放

59. 几个国家强调供水服务的下放以及改善供水系统的运营和维修很重要，它们是水部门的投资可长期持续下去的条件。一些代表团强调以下原则，即应该在最低的适当级别作出决定，当地社区和市镇的参与是提高认识和在当地受益人中建立主人翁意识的一个手段。许多代表团认为，向地方一级转移责任可以加强水部门的治理，但一些代表团强调地方政府机构能力有限，对财政资源的掌控能力有限，必须要充分解决这些问题。联邦结构制的国家的经历中的一条重要经验教训就是，要进行成功的政策和机构改革，必须要有明确的任务以及决策方面的协调中心。

### 伙伴关系与私营部门的参与

60. 一些代表团，特别是来自发达国家的代表团强调，公共-私营部门伙伴关系对调动投资融资、技术和管理专门知识很重要。其他代表团，特别是来自发展中国家的代表团则呼吁对此类伙伴关系要谨慎。一些代表团对以促进伙伴关系来掩盖政府缺乏政治承诺表示担忧。尽管许多代表团承认公共-私营部门伙伴关系正在成为为水部门带来额外资金的一种手段，但注意到，秘书长的报告(E/CN.17/2004/16)对伙伴关系的调查表明，私营伙伴迄今仅为全部供资提供了很小一部分的资金。其他代表团和主要群体则表示，私营部门作出重要贡献的不是融资，而是提供管理技能、技术支助和技术转让。许多代表团呼吁进一步研究和传播关于伙伴关系成败的资料，对总的资源调动及资金的使用情况进行透明的核算。

61. 一些代表团强调，政策和调控框架方面的有利环境是鼓励私营部门投资者方面的一个关键挑战。人们注意到鼓励私营投资并不意味着水的私有化。包括企业部门在内的普遍共识是，应该由各社区决定它们想让私营部门在多大程度上以及以何种方式参与提供公共服务。有人注意到，鉴于谈判出有效的公共-私营安排的程序的复杂和困难，地方当局可能需要这一领域的能力建设援助以及其他援助。有些代表团表示，现在得出伙伴关系不管用的结论为时尚早。

## 水资源综合管理

62. 各代表团正在审查《约翰内斯堡执行计划》所呼吁的在 2005 年底之前制订水资源综合管理和水效率计划方面的进展情况，它们普遍重申将致力于把水资源综合管理当作适当的整体方法和指导原则，以执行水部门改革以及在水的各种相互竞争用途中取得平衡，包括生态系统服务。普遍的共识是应将水资源综合管理视为一个可通往由利益有关者积极参与的水资源可持续开发和管理的进程。几个国家注意到，对于实现水资源综合管理并没有单独一个得到普遍同意的方法，不同国家处于这一进程的不同阶段。考虑到迄今在拟定水管理的战略和法律框架方面所取得的进展，预期相当多的国家将会实现 2005 年的目标。但是，若干发展中国家表示，实现这一目标需要进一步的技术援助。几个代表团表示需要有更细致的指标，以确定这一领域的趋势和进展情况，同时强调委员会的工作不应超过《约翰内斯堡执行计划》的范围。

63. 一些代表团认为，水资源综合管理是与减贫有关的发展目标，因此，应该包括在减贫战略文件之中。鉴于水-卫生间的关系，可在减贫战略文件卫生章节谈论这一问题。一些代表团表示，不实现与水有关的目标所需付出的社会和经济代价为水应在国家发展议程中列为高度优先事项提供了必要的理由。其他人指出政府，特别是非洲各国政府面临着困难的平衡，因为它们正在挣扎着解决治疗和照顾艾滋病毒/艾滋病患者的高昂费用问题，同时还要保持其他的基本服务。

64. 灾害频繁国家的代表团强调了气候变化模式、供水、森林和农业之间的相互作用，而对这些相互作用的了解有限是对实现有效的长期水管理战略的制约。一些代表团表示，需要改进获得这一领域的研究和数据的状况，其他人则呼吁更多地利用科学和教育工具来进行能力建设和将水资源综合管理等整体方法构思纳入主流。还注意到需要对自然灾害采取全面办法，解决备灾、抗灾和灾后恢复问题。

65. 一些代表团强调，以现有的法律文书和切合实际的措施及方案为基础，加强各级国际河流流域管理是实现千年发展目标的一个重要渠道。其他代表团注意到，需要在有效管理国际水道的国际法方面取得进展，以促进和平与发展。有人表示，解决国际水域问题的双边协定比各级国际河流流域管理的概念更可取。

## 作为社会和/或经济物资的水

66. 几个代表团和主要群体强调，需要有照顾穷人的成本回收政策以及有针对性的用水补贴，向未得到服务的穷人供水。一些国家支持以下观点，即提供供水服务、水基础设施和废水处理的费用应由使用者承担，方法是征收一般税收和/或使用费。其他代表团则认为水是一项基本人权，反对将水当作一种经济物资，对用水进行收费。还有人指出，尽管自然界中的水可能是免费的，但向使用者提供安全用水需要投资，必须有人支付这笔款项。一些代表团对基本的人类需求用水

和经济目的的用水加以区分，支持实行社会效益平衡的定价计划，一并解决水的经济和社会层面问题。

### 平衡各种相互竞争的用途

67. 注意到在满足基本需求后，用水的主要竞争是农业用途和环境要求之间的竞争。人们注意到，健康的生态系统是清洁水的一个前提条件，在规划进程中需要重视生态系统的价值。因为农业、森林和环境均提供重要的服务，以其自身的方式为减少贫穷作出贡献，需要在它们之间作出平衡和明智的分配。许多与会者分享了他们在利用各项政策选择、需求管理措施以及平衡相互竞争的需求的技术解决方法等方面的经验。

### 水资源管理单位

68. 水管理的基本单位问题是热烈讨论的主题，没有商定究竟是“盆地方法”还是“生态系统方法”最好。《21 世纪议程》第十八章呼吁在汇水盆地或亚盆地一级实行水资源综合管理。许多国家一直在使用这一方法进行水管理改革，已经体现出其有用性，已经成立河流盆地委员会和组织。其他代表团表示使用生态系统方法进行水资源综合管理带来了对水资源更好的管理。一些国家提到，其今天相对先进的环境立法是长期经历工业化和集约农业以及往往对水量和水质及健康和环境造成灾难性后果的最终结果。两种方法经需要利益有关者积极参与，对避免由水引起的灾难，包括洪涝和旱灾都是有用的。

### 政策、法律和机构

69. 许多代表团和主要群体强调，需要设计和采用水政策和改革，使得对水资源的利用和治理更加有效和可持续，促进扶贫发展。一些代表团提到其本国为确保平等和可持续地提供和分配水而进行的创新改革，包括体制改革(将政策和调控职能与开发和管理职能分开)、保护水资源的立法以及扶贫的水管理政策。增强穷人的能力以及广泛的共同参与也被视作成功的一个关键。

### 为水部门的需求提供资金

70. 许多代表团将财政资源不足列为实现国际商定的各项目标的主要障碍。大多数贫穷人口生活在农村地区，但事实证明，吸引资金，特别是私营部门的资金到农村地区是相当困难的。许多代表团表示，应该通过透明和有针对性的补贴，包括交叉补贴来支助给穷人的供水服务，发展中国家将需要持续的外来援助。许多代表团同意，官方发展援助赠款应用于支助国家努力创造有利环境，支持以资助向最贫穷人口提供安全饮用水为目标的方案，而贷款和费用回收工具则更适合为经济目的用水项目融资。

71. 一些代表团呼吁执行在发展筹资问题国际会议上作出的承诺，这样可对克服经济制约作出重要贡献。有些代表团指出，如果水部门的官方发展援助可用于方

案预算支助和部门办法而不是支助特定项目的話，则会更有成果。人们注意到，各国可利用诸如税率奖励等经济手段来鼓励国内公司的投资，而不是仅仅依靠外国公司。人们强调需要有更好的捐助者协调，特别是国家一级的协调。也提到了说明这种做法可减少往来业务费用和增加可持续性的正面事例。

72. 一些代表团强调需要探索国内和国际上调动财政资源的多种渠道，包括部分贷款担保、循环基金和小额信贷计划。有些代表团对三种方法作出了区分：筹集私人资金用于公用事业；在运营和维修方面寻求私营部门的参与；从公共部门转让出所有权。首先要检验水部门私营筹资的限度，以便能够更好地了解对官方发展援助需求的规模。还注意到，一些国际贷款机构的管理要求复杂，加上接受国满足这些要求的技术能力有限，这削弱了这些国家利用这些来源的积极性。

### 能力建设

73. 普遍认为，国家和地方机构的能力建设，特别是地方水管理当局的工作人员的能力建设对确保供水系统的可持续性至为重要，从而对实现各项国际目标也十分重要。一个主要群体提及，解决淡水问题的科学和技术能力仍然令人痛苦地不足，因为供研究和推广用的经费数额极少。大多数代表团认为，因为水部门的动态性质，能力建设是一个持续的挑战。另一个主要群体呼吁改善水部门的工作环境。一些代表团强调了农业和粮食政策与水资源管理之间的相互关系以及这些政策与贸易政策的相互依赖，它们注意到不利的贸易政策制约了对改善水资源管理方面的投资。解决这些问题，进行健全的选择需要认真分析，但许多国家缺少这方面的能力。几个与会者注意到需要进行能力建设方面的科学和教育工具。

### 技术转让

74. 许多代表团强调恰当的低成本技术对实现千年发展目标很重要，需要从发达国家向发展中国家转让创新的技术解决方法。许多与会者支持将处理过的废水再用于农业目的(灌溉)，包括用于住户花园和住户使用(冲厕所)，以作为更有效地用水的一种技术解决方法。有人提到收集雨水是缺水国家的另一种选择，海水淡化也是一种选择，至少对那些付得起费用的国家来说。有人注意到，民间社会在调动当地社区参与水管理结构和执行创新的低成本技术解决方法中可发挥重要作用。

### 将性别观点纳入主流

75. 普遍承认妇女承担着确保满足家庭需求用水方面的大部分负担，在水资源管理中可发挥重要作用。她们作为‘积极的水管理人员’和变化促进剂的作用包括广泛的使整个社区受益的日常工作，诸如个人卫生教育、提供水、监测和维修水基础设施以及节约用水。一个主要群体呼吁改变常规思维方式，以利于承认妇女是享有完整权利的积极公民，包括土地保有权和平等获得商业贷款机会的权利。

## 制约和障碍

76. 许多发达国家支持以下观点，即缺乏改革和良好治理，再加上资金不足和对现有财政资源的使用效率不高，是阻碍取得进展的关键因素。但是，一些发展中国家表示，它们已经通过政策和机构改革方面的具体行动体现了政治意愿，但是包括资金和技术在内的执行手段有限，制约了它们取得进展的能力。它们强调官方发展援助和私营部门对水部门的投资均持续下降，调动国内资源的政策依然软弱。

77. 对水部门发展的其他制约包括机构结构分散、技术能力有限以及政策框架不足。人们还广泛注意到，社区对水资源管理的参与程度较低，能力较弱，尽管许多国家在建立更具参与性的程序方面正在逐渐进步。

78. 许多国家注意到，缺乏较易获得的可靠的水资源数据是进行有意义的改革努力以及评估需要、需求和供应的主要障碍。人们强调需要加强国际合作，包括通过联合国系统，来加强信息系统和开发能力建设工具。也强调了加强数据库和建立计量实现各项目标进展情况方面的业绩指标的重要性。

79. 承认用水需求管理是一个大有希望的解决方法，可通过利用现有的较易获得的成熟技术，弥合供水和需求之间不断扩大的差距。也注意到，实行需求管理、改变家庭和企业的用水行为是一个长期的进程，政府通常选择短期的解决办法，增加供水。因为经营不善和水基础设施维修不力，大量的水被浪费，造成收益上的损失。而且，需求管理措施执行不力，公众认识有限，进一步阻碍了水管理工作。

## 取得的经验

80. 与会者确定一些与扩大获得安全饮用水的机会和水资源综合管理有关的经验：

(a) 实现水和环境卫生方面的千年发展目标对争取减少贫穷和一些其他的千年发展目标如婴儿死亡率、两性平等和教育方面的进展很关键。因此必须把水部门的发展纳入减贫战略文件和国家可持续发展计划；

(b) 向未获服务的人群提供水和环境卫生服务是一项共同的责任。这一挑战十分巨大，任何一方都不能单独应对，但各国政府在建立确保可负担得起的供水服务的框架方面负有主要责任。如果要解决这些挑战，各国政府必须要有强有力的政治意愿和承诺；

(c) 采取灵活方法，在各方面(技术、机构、资金)采取同步和互补行动，“边干边学”，不仅会促进进步，而且会有助于各国界定其优先事项，寻求执行手段方面的支助；



(d) 伙伴关系并不能免除政府的责任，寻求伙伴关系不仅是为了取得资金，而且也是为了分享技术知识、技术转让和管理经验；

(e) 推动私营部门的参与应该以企业社会责任为基础。强有力的调控框架有助于吸引私营部门投资，并确保其做法符合社会政策目标；

(f) 认为由利益有关者积极参与的水资源综合管理是建立和促进更加可持续的水生产和消费形态的有益构思。

### 持续的挑战

81. 各代表团在面临今后的巨大需求和挑战，特别是在资金、技术和机构能力建设的需求和挑战方面有着普遍共识。与会者确定了一些与扩大获得安全饮用水的机会和水资源综合管理有关的挑战：

(a) 需要在各方面扩大努力，以实现各项国际目标，其中重点是交付服务，而基础设施发展具有不可或缺的作用，有效的水部门管理也是不可或缺的；

(b) 对保护水资源免受污染和尽量减少对人类健康和生态系统的威胁以及战胜缺水情况等方面来说，改良调控框架和有效执行机制很重要；

(c) 有效的当地治理和增强能力活动对提供安全饮用水很重要，主要群体和妇女，特别是最贫穷和最弱势群体要积极参与。需更加有效地利用当地和传统知识。当地社区，包括土著人民通常能提供长期来看更具可持续性的低成本解决方法；

(d) 需要加强妇女在水政策制定、规划和决策中的作用；

(e) 尚未充分利用科学和技术。特别是，应该加强科学与农民之间的联系，以改善对水的管理。需要弥合科学技术研究方面的南北差距，促进知识转让；

(f) 创新的调动资源方式，如债务转化安排、对污染征税、贷款担保和其他借贷手段、增强国家以下实体利用国内资本市场的能力以及实行一般预算支助而不是项目支助等方法可有助于克服资金制约；

(g) 需要加强关于水问题的国际合作，包括在联合国机构和国际金融机构为迎接上述挑战而提供的国家一级的支助方面进行更多的协调工作。

### 环境卫生

#### 审查进展情况

82. 委员会审查了环境卫生方面执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《可持续发展问题世界首脑会议约翰内斯堡执行计划》的进展情况。各代表团普遍支持秘书长关于环境卫生的报告结论，并赞赏地注意到，环境卫生

首次作为一个特定项目被列入了如可持续发展委员会这样的政府间组织的议程。

83. 许多代表团要求以更加综合性的办法来处理水、环境卫生和人类住区的问题，包括进行综合水资源管理和制定高效率的国家和地方计划。大多数代表团指出，能利用到环境卫生设施是一个人们极端关切的问题，特别是对妇女而言。若干代表团说，他们的国家已经制定了国家环境卫生政策。还有人强调，提供环境卫生会对人的健康有很大的好处，可以减少疾病，改善健康指数。许多代表团认为，水的供应、环境卫生和保健是互相关联的，应以整体的方式来处理。有人还认为，水和环境卫生应该与人类住区问题一并综合解决，特别是因为能利用到负担得起的环境卫生服务是改善贫民窟居民生活的关键因素。

84. 许多发言者认为，在 2015 年底之前将无法得到基本环境卫生服务的人口比例减少一半的指标不论在农村地区还是在城市地区都将无法达到，除非能募集到大量新的资源。有人还指出，即使达到了这项目标，仍有 17 亿的人无法得到基本的环境卫生服务。不过，许多代表团指出，显然存在着实现环境卫生目标的政治意愿，而且那些目标是有可能达到的，如果各国能互相学习彼此成功和失败的经验，拟定出妥善的政策和做法。

85. 若干代表团表示，亚洲和非洲某些地方在向农村和近郊区在提供足够的环境卫生服务方面已经取得了长足的进展，有些国家正朝着实现环境卫生方面的千年发展目标的方向前进。但许多国家仍需进行大量工作，就如许多代表团报告的，它们人口中的大部分仍然得不到环境卫生方面的适当服务。

86. 若干代表团指出，虽然都市化对环境卫生带来了重大挑战，但解决农村和近郊区的问题也同样重要。需要对这两种人口采取不同的战略和办法。一个主要群体注意到，提供给这一部门的官方发展援助中很大一部分用于高成本结构的投资，并未能使贫穷的社区得到更多的服务。

### 制约和障碍

### 政治承诺

87. 有些代表团指出，执行方面的一个重大制约因素是，环境卫生往往未被列为国家发展的优先项目。若干代表团注意到，在它们的减贫战略文件中，环境卫生并不是优先项目，而且各项方案和回应措施也缺乏协调和焦点。许多国家强调了政府在执行环境卫生方案方面应发挥主要作用，它们指出，在大部分国家里环境卫生缺乏一个主管机构。人们强调，应制定明确的政策，政府内应彼此协调，具有一致性，包括在区域一级和地方以及上。另一项困难是，如何使个人卫生成为公共辩论的一个主题，特别是关于妇女的隐私、尊严和保障等问题。在委员会内突出环境卫生的问题有助于使人们更加认识到它的重要性。其他相关的制约因素

有：缺乏资金；对废物处置缺乏充分的监督、治理和管制；能力建设和技术转让有限。有人提到，缺乏保有权是阻碍住户和社区对环境卫生进行投资的一个因素。

### 金融资源

88. 人们强调应支持和资助国家行动计划的执行工作。发展中国家因缺乏充分资金进行基础设施的投资，对废物和垃圾作无害环境的处理和回收利用，使它们的各项努力受到了限制。发展中国家因没有能力提供更好的卫生服务而付出了巨大的经济代价，因为卫生条件影响到许多部门。不过，有人也指出，能够得到的双边和多边金融机制是有限的。若干代表团提请大家注意到废物处理的高昂费用，它需要有额外的资金，其他有些代表则强调需要采用低成本的技术和由社区参与的小规模解决办法。

89. 有些代表团认为，一个与资金不足相关联的问题是，与环境卫生目标相竞争的其他全国性优先项目也是政府在环境卫生方面面临的一项制约。外债的还本付息费用更加重了许多发展中国家的财政制约因素。有人要求在赠款或减让性的基础上提供财政援助，有人还呼吁减免债务。

### 文化和社会考虑因素

90. 人们确认，环境卫生和个人卫生可能涉及重要的文化因素，尤其是在有关妇女尊严和安全的方面。若干代表团指出，例如，生态卫生方面的障碍在很大的程度上是社会和文化性质的。对人的排泄物作最大程度的利用是可能为社会所接受的，如果能以卫生而无害环境的方式对它们加以处理，并利用当地的知识来保护水源的话。

### 服务下放

91. 有些与会者呼吁由住户或社区一级来管理环境卫生工作。有人还表示，下放政府的活动可能会导致人们把重点放在建设上，而不放在教育和提倡个人卫生上。许多代表团强调应让多方利益有关者参与，并由社区做主，对水和环境卫生进行综合计划和管理。

### 能力开发

92. 许多代表团认识到，能力开发是执行《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》和千年发展目标提出的各项具体目标的一个不可或缺的方面。建造适当的设施不仅工程师和决策人员需要能力建设，操作和维持的技术员、工匠和石匠、和小型企业家也需要能力建设。

### 数据和信息

93. 许多代表团指出，缺乏有意义的数据会对决策造成妨碍，需要作出更加协调一致的努力，对各种设施的实际使用情况进行监督、监测和提出报告，而不仅仅



是提出安装了几个厕所的数字，这样才能衡量出执行各项商定的目标的进展情况。

### 公共认识

94. 许多代表团确认到，缺乏环境卫生的需求本身就是一个阻碍。社区不会拥抱一个它们不认为需要的技术或产品。人们确认，公众，特别是在农村地区，对环境卫生、个人卫生和疾病之间的关联缺乏认识也是一个制约因素。许多代表团强调，各国政府应使人们对环境卫生的种种好处有更多的认识，应成为社区和小型服务提供者的推动人，而主要不是基础设施的提供者。若干代表团建议，应该改变人们的态度，把废水和污水看成是一种资源，而不是废物。

### 其他制约因素

95. 有人指出，小岛屿发展中国家特别容易缺乏环境卫生条件和安全的水供应，和发生废水流入地面水和海洋环境的情况。有人注意到，这些国家特别需要得到技术、研究和财政方面的支助。已确定三个优先措施领域：在当地安装的卫生设备、非当地的卫生系统、和对个人卫生的评估和提倡。

### 经验总结

#### 政治承诺

96. 若干代表团强调，各国政府必须对它们的人民，对其中的贫穷人口担负起他们的社会责任，为他们提供各项服务，包括供水和环境卫生方面的服务。许多代表团着重指出，没有一种解决办法适用于所有的国家或地方。必须考虑到特定的环境、经济、社会和文化因素，以便采用最恰当、最具成本效益和负担得起的技术和方法。

#### 最佳做法

97. 各代表团提及，成功的社区环境卫生项目一般有以下特点：强有力的长期政府承诺；针对需求作出反应的办；负担得起的适当技术；环境卫生和个人卫生教育；能力建设和社区参与；提供适当的维修；可持续的财政安排，包括微额贷款和分担费用。若干代表团提到了鼓励扩大环境卫生服务涵盖面的各种创新办法，包括由需求推动的做法、学校的清洁卫生、洗手运动、推广“生态卫生”厕所。一个主要的群体呼吁改善工作条件和培训工人如何适当处理废品。

#### 资金和补贴

98. 有人认为，为环境卫生和个人卫生提供资金的工作应该与为水的项目提供资金携手并进，这更加突出了许多代表团的观点，即水的问题和环境卫生的问题是互相关联的，应该以整体的方式来解决。

99. 对于应如何最好地利用补贴的问题有各种不同的意见。有些代表团指出，由供应来推动的办法把注意力放在通过补贴来提供各种设施上，但在刺激对环境卫生的需求方面并不成功。一些其他的代表团则认为，补贴是必要的，但应以最贫穷的人口为对象。有人还认为，由于千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》都订立了具体的目标，应该为实现那些目标提供资源。有人指出，虽然补贴能有助于人们得到环境卫生的服务，但它们也可能会破坏了私人供应或社区的努力。有些代表团指出，使用补贴必须要有节制，必须与一系列反应相配合，包括与鼓励市场发展的措施相配合。

### 教育和认识

100. 各代表团不断强调教育和提高认识在促进个人卫生和环境卫生，例如洗手方面可发挥的重要作用。在学校里装设水和环境卫生设施已经成为了若干国家的方案的主要焦点。这些方案，特别是在男孩和女孩有各自单独的设施的地方，已使得学校的入学率和少女的上学率都有所提高。有人提出了学校发挥主要作用，教育儿童了解水、环境卫生、个人卫生和健康之间的关联的各种实例。

101. 有人还提到，媒体的宣传运动可以成为一种有效的工具，提高人们对环境卫生、个人卫生和疾病之间的关联的认识。创新的宣传技巧，例如街头剧场、以当地语言制作的录像和录音带等被认为是特别有用的工具。若干代表团认为，所有成功的例子都采用了由下至上的办法，让社区和妇女和青年进行参与，成为变化的推动者，但有些人强调，应以中产阶级人士为对象，以确保环境卫生能因“涓滴效应”而获益。还有人指出，对于舒适、尊严、隐私和清洁的需求可能会比对健康的影响更能起到推动人们要求环境卫生的作用。

### 技术

102. 高技术解决办法和通用的下水道排污网络未必一定是最好或最具成本效益的解决办法，但应根据各地的特定条件进行考虑。若干代表团注意到了通用的下水道排污办法的高昂代价和废水对环境造成的不良影响。许多代表团认为只要情况适当，即应利用低成本技术，包括以环境卫生就地解决办法来替代下水道排污办法。有些代表团提到了若干廉价而有效的解决办法，包括利用湿地来净化水，湿的和干的堆肥方法，生态环境卫生和排泄物的卫生处置。可以采用象沼气池那样的技术，以便让当地的企业家接触到并了解那些技术。还有人提到了分散式的排污系统和建立合作社让社区进行参与。有人提到了有些贫民窟社区组织采取主动，以低廉的价格设计、建造和管理它们自己的环境卫生设施。若干代表团报告了地方和村庄的各种举措，包括“全面卫生”运动，这种运动是在国家政府以及在国际伙伴的支持下展开的。科技方面的进展，加上技术转让，对于实现可持续发展的长期目标是极端重要的。

103. 许多代表团指出，应该提倡和支持生态卫生。有些代表团注意到，生态卫生的做法在由此产生了就业机会和额外收入的地方取得了成功。有些代表团也突出了可以进行南南合作的方面。

#### 私营部门和市场

104. 若干主要群体的代表对于让私营部门参与提供水和环境卫生服务持审慎的态度，他们说，这对于取得水和环境卫生服务，特别是就穷人而言，产生了负面的影响。有些代表团突出了让私营部门参与，特别是在地方一级上让小型的服务提供商参与取得成功的例子。许多与会者说，小型的服务提供商可以发挥重要的作用。若干代表团和主要群体指出，向前进的做法应包括让市场参与，包括把废品当作是经济货物，特别是就农业和能源而言。

#### 伙伴关系

105. 若干代表团指出，伙伴关系，例如供水和卫生合作理事会及其清洁运动，（从获饮水、环卫和讲卫生）是必不可少的，如果环境卫生方案要能实现的话，特别是在城市地区。

#### 持续的挑战

#### 政治承诺

106. 许多代表团强调必须把环境卫生纳入到国家发展计划、减贫战略文件和水资源综合管理计划之中。有些代表团强调，在制定国家环境卫生战略和行动计划时，应该对城市地区和农村地区制定不同的战略。有人指出，环境卫生战略应与具体情况相配合，万能的办法是行不通的。还有人强调应确保各项战略是符合成本效益的。人们认为管制和执行环境卫生标准是改善环境卫生的关键。

107. 有些代表团指出，虽然同各利益有关者建立伙伴关系是实现环境卫生方案和项目的一个必不可少的部分，但绝不能忽略了政府的协调和监督作用。还有人认为，政府在保护水源和维护公益物方面的作用是一个需要提到的重要因素。

#### 调集财政资源

108. 若干代表团强调，由于互相竞争的各种国家需要和优先项目以及其中涉及到大量投资，需要得到发展伙伴的官方发展援助来从事环境卫生基础设施的建设。它们认为，国际社会应支持发展中国家加大对环境卫生的投资。技术转让也被认为是极端重要的。有些代表团表示支持提供直接赠款和补贴，以促进和推销环境卫生，帮助为小型服务提供商建立市场。这种办法可以利用住户、社区和地方政府的资源来发挥杠杆作用。还有人表示，这种市场支持只能来自新的和额外的来源，而不能来自官方发展援助。

109. 许多代表团强调了环境卫生方面的投资对健康和社区经济所带来的积极影响，并指出，这种投资的利益一般都远远超过它的成本，有时高达六倍。有些代表团提到了若干支持执行工作的机制，包括征收水的消费税来为环境卫生提供经费。

### 服务下放

110. 许多代表团强调需要加强地方政府当局以协助执行各项工作。人们还强调政府需要不断提供支助、监督和资金，包括官方发展援助。人们还普遍认识到，需要把注意力放到妇女和儿童上面，并使妇女能够参与水与环境卫生方面的政策拟定工作和决策过程。

111. 能力建设。若干代表团强调需要进行环境卫生领域的能力建设，特别是由于能力建设往往集中在水资源领域。人们认为，政府和公用事业部门应承认小型服务供应商，让它们接受适当的培训和得到适当的技术。若干代表团突出提到需要进行管制，以便确保小型服务供应商能达到最低标准。

### 扩大方案的规模

112. 有人指出，应在不同类型的地方进行试验性示范项目，作为推广最佳做法的一种手段。若干与会者强调需要扩大成功的模式和经验的规模。所有各级的领导能力被认为是取得进展所不可或缺的。还需要利用新的和现有的网络，推广各种可能的解决办法和最佳做法。

### 信息和监测

113. 有人指出，在衡量能利用到基本或改良的环境卫生设施的程度方面存在某些问题。虽然实现《约翰内斯堡执行计划》的目标是很重要的，但衡量利用的程度不仅仅是数一数有多少“水龙头和厕所”。更可行的方式是，制定特定部门的目标，而各国则可依据本身的情况加以调整，然后就它们的进展情况提出报告。

### 伙伴关系

114. 若干主要群体对某些伙伴关系的结构和结果表示关切，有人建议，可能需要为提供基本的水和环境卫生服务的公-私伙伴关系制定一套行为守则。有人提出了为此主动采取行动的一个例子。

### 就业机会

115. 许多代表团和主要的群体认为环境卫生方面的努力也可以为社区带来就业机会，例如在建造厕所和生产肥皂方面，或通过利用排泄物来作为一种能源或农业资源方面。在这方面，许多代表团认为公-私伙伴关系可以发挥重要作用。

## 人类住区

### 审查进展情况

116. 委员会审查了人类住区方面执行《21 世纪议程》、《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》和《约翰内斯堡执行计划》的进展情况。秘书长关于人类住区主题领域的报告被认为对执行情况作出了有用和均衡的概述。报告内载的调查结果普遍获得赞同。

117. 各代表团注意到, 迅速的城市化改变了人类住区发展的格局。城市地区与乡村地区之间的关系不断变化。城市地区越来越农业化, 乡村地区越来越城市化。城市贫民窟越来越多, 越来越大, 贫穷问题日益城市化。如秘书长的报告所述, 目前有 9 亿多人住在贫民区, 估计世界各地的贫民窟人口在今后 30 年会增加至约 20 亿人。

118. 各代表团普遍认为, 改善至少 1 亿贫民窟居民的生活的目标只解决了问题的一小部分。即使目前正在进行一些迈向实现千年发展目标具体目标 11 的活动, 但由于城市化继续迅速扩大, 贫穷问题持续不断, 贫民窟的人口仍然会令人吃惊地迅速膨胀。一些国家比较接近实现千年发展目标具体目标 11, 但有一些代表团表示其本国实现该目标的努力并没有进入轨道。一些国家在减少贫民窟人口方面取得可观的成就, 另有一些国家已准备好全面和宏伟的贫民窟改善方案。不过, 在许多国家, 贫民窟不断扩大和增加, 再次证实秘书长报告中的结论: 在 2020 年之前大大改善 1 亿贫民窟居民的生活的目标虽然令人赞赏, 但还是远远不足。一些代表团强调, 不能因为关注贫民窟居民而忽略生活在贫民窟外面的贫穷人口的需要, 同时要认识到不是所有贫民窟居民都是赤贫的。还有人强调, 一些国家虽然减少了贫穷人口, 但贫民窟仍在继续扩大。

119. 在缩减贫民窟和减少城市贫穷的工作中, 贫民窟改善方案十分重要。有些代表团举出一些可供借鉴, 产生了具体成果的贫民窟改善事例, 其中最有力的是社区一级的事例, 其中城市穷人组织显示出更加有能力建造本身的住房和改善本身的环境。那些活动积极推动减少贫民窟, 确保“无贫民窟城市”的构想有可能实现。

120. 代表团和主要的团体注意到贫民窟居民往往要面对迫迁。有时候, 在他们的住区获得改善后, 他们被迫迁到其他的贫民窟。另一方面, 一些代表团提到与贫民窟居民合作进行重新安置计划。有人强调, 在重新安置时, 不能将贫民窟居民安置到远离市中心和就业的地点, 在公共交通落后的情况下尤其不应如此。

121. 一些国家发言谈及其本国在冲突后的善后和重建方面的经验和自然灾害日益增多的问题。他们指出, 要取得成功, 必须有有力和有效的机构来进行健全的改革。重建和复原过程必须得到穷人的积极参与。有代表还指出灾后出现的一些积极成果, 例如制作了易受侵害地区的地图和改进营造标准和建筑物法规。



122. 许多国家举出一些在社区产生积极成果的成功伙伴关系的具体事例。有些代表指出，私营部门的主要作用在于进行建造和发展住房的项目及提供资金，公营部门的主要作用是创造有利的体制环境。不过，一些代表团和一个主要团体注意到，在落实公私伙伴关系方面，往往将责任过分推到私营部门身上，通常没有管制框架来监测放宽对服务提供的管制的效果和确保私营部门的经营责任。

### 制约和障碍

123. 代表团注意到，在执行《约翰内斯堡执行计划》所载的可持续人类住区发展目的和目标方面存在一些重大的限制因素。许多代表团注意到，由于严重缺乏资金及适当的技术和能力，发展中国家仍然面对严重的挑战和困难。由于这些限制因素以及艾滋病毒/艾滋病大流行病和其他传染病，发展中国家提供住房和改善贫民窟环境的工作受到影响。还注意到沉重的债务限制了住房、基础结构和服务方面能利用到的资金。

124. 许多代表团和主要团体提到的其他重大限制因素还包括穷人很难获得土地，非正式住区土地保有权没有保障，以及善政的问题。一些代表团注意到土地炒卖使土地价格过高，把穷人排除在土地和住房市场之外。

125. 人们广泛认识到，有关的政策必须连贯一致；在处理水、环境卫生和人类住区的问题时必须考虑到这些问题之间密切的相互关系，应当以综合的方式处理这些交叉问题。代表团指出，缺乏稳定的政策环境和立法框架妨碍着可持续人类住区的发展。

126. 一些代表团提及地方施政无力是产生贫民窟居住状况、包括暴力情况的主要原因之一。他们虽然认为善政没有单一的普遍良方，但强调善政的基础在于三项主要的原则：权力下放、伙伴关系和包容。在所有区域里都有许多国家将权力下到地方一级，不过不一定同时下放地方履行新职能所需的资源。一些代表团和一个主要群体注意到，由于工会较多参与决策，人类住区的工作环境取得了重大的进展。

127. 妇女的需要和问题仍然没有获得充分的注意。一些代表团举出一些例子，说明城市贫穷地区和贫民窟对妇女造成了不成比例的影响，包括在社会排斥、创业机会、健康问题、土地和信贷、受犯罪侵害和家庭暴力等方面的影响。妇女由于获得土地的权利和继承权受到限制，往往得不到贷款。在许多国家，艾滋病毒/艾滋病大流行病造成妇女住户成员的继承权利的问题更加迫切。

128. 一些代表强调缺乏可靠的系统来执行千年发展目标目标 7。这种系统对于整个国家和城市铲除贫民窟的工作也很重要。

### 经验总结

129. 需要对城市和都市地区的规划和发展采取新方法，统筹下列各个方面：发展地方经济、创造就业和发展企业、社会融合、提供住房和基本的基础结构服务、健康和教育服务、运输。改进人类住区发展框架的支柱是投资、保障土地保有权

和善政。一些代表团和主要群体强调必须制订扶贫社区战略，并为有针对性的政策措施界定实际的时间框架。还有代表注意到必须保护和提高穷户的资产，将其资产变成生产资本，例如创立保有权和财产权。

130. 一些代表团注意到，在非正式住区，穷人的住房往往也是其生计场所。因此，改进住房的贷款方案（例如通过微额信贷）也能够促进创业和创收。妇女的情况尤其如此，她们往往利用住房进行生计活动。

131. 改善贫民窟方案如果立足于基层战略并成为国家发展计划和战略的一部分，就能够发挥最大的作用。改善贫民窟居民的生活大部分需要地方行动者有能力计划、管理和维持其社区。

132. 一些代表团和主要群体强调穷人要自力更生。例如，穷人的房子大多数是他们自己建造的，大多数低成本的住房是在非正式部门建造的。因此，有人建议人类住区发展的伙伴关系需要涵盖非正式部门。贫民窟居民协会往往主动采取改善贫民窟的活动。业经证明，传统的非正式储蓄机构在筹措改善社区资源的经费方面非常有效。有人举出例子，说明这种机构设立的城市穷人基金从发展伙伴吸引到更多的财政资源。还有人指出，扩大微额财务计划的规模对于改善贫民窟是必不可少的。

133. 许多代表团注意到，由于较贫穷的农村地区的人口移徙，贫民窟居民的数目将会加快增长。因此，一些代表团促请将针对贫民窟地区的行动同支持农村地区可持续发展的政策结合在一起。同时，有人注意到这方面有一个反方向的联系，即迁徙到城市的移民往往是农村地区所得汇款的重要来源。

134. 有人注意到，由于灾害和冲突，出现了两个重大的问题，一个是物质上的，另外一个心理上的。人们从冲突中恢复过来比从自然灾害中恢复过来更加困难。有人还注意到，短期的救灾措施不一定会促成城市所需的长期发展活动，例如社区重建和商业推动活动。在备灾方面，必须进行宣传，使大众了解撤退计划和早期报警系统。有人表示，委员会内的讨论应当作为其他有关活动（包括世界减灾会议）的投入。有人强调需要在各级加强合作，包括探讨是否可以设立自然灾害管理区域协作中心。

## 继续的挑战

### 政治承诺

135. 代表团普遍认为需要在可持续发展的范围内更多注意人类住区的发展。委员会可明确查明在实现可持续人类住区发展目标 and 目的中遇到的限制因素和选择办法，使人居议程更有价值，其中集中注意财政、施政、技术转让和能力建设方面。有人指出，人类住区发展战略应当与《减贫战略文件》和其他可持续发展国家战略联系在一起。还强调《减贫战略文件》需要与千年发展目标相配合。

### 住房和保有权

136. 一些代表团主张使土地和住房保有权正规化，以此来促进人人有足够住房的权利。其他代表团主张采取一个以发展为基础的方法。也有人赞成将基于可持续发展的方法与各国政府和国际社会的责任结合起来。有人认为，确保财产保有权是人们能够获得正式信贷以便对他们住房进行投资的先决条件。尽管在保有权方面取得了一些进展，但土地登记、产权和分配的问题仍然是中央政府和地方政府高度关切的事项。妇女享有保有权和继承权的特别问题仍然存在。

### 土地使用和城市规划

137. 一些代表团强调必须确保国家住房标准和实施充分的住房建造条例。许多代表团强烈赞成未雨绸缪的土地使用管理和城市规划。有代表说，有效的土地管理有助于解决经济、社会和环境冲突，并认为地理信息系统将有助于实施可持续的城市规划。

### 赋予穷人权力

138. 许多代表团强调必须赋予穷人权力，认为这样可以使他们完全摆脱被困于贫民窟的恶性循环之中。一些代表团和主要群体坚持认为贫民窟的居民应当是社会的正式成员和带动变革的因素，在执行扶贫的社区战略时应当与他们形成伙伴关系。代表团举出一些例子，说明地方当局和贫民窟社区之间的密切合作对于成功改善现有贫民窟的重要性。

### 将性别观点纳入主流

139. 代表团普遍赞成在人类住区政策、方案和项目中将性别观点纳入主流，认为有必要对性别问题敏感性进行监测。在决策中确保妇女的平等参与仍然是大多数国家要继续面临的挑战。尽管妇女在家庭中是主要的行动者，并在改善贫民窟方面发挥极其重要的作用，但在有效参与方面她们继续面对着各种限制因素。在小镇和小城组织强有力的妇女核心，通过她们与其他妇女联系交流经验。这是一个值得借鉴推行的赋予妇女权力的好方法。

### 促进企业和就业

140. 代表团强调需要刺激和支助地方经济活动，使通常充满活力的非正式商业发展成为正式的公司，减低交易成本和增加就业机会。一些代表团认为，非正式经济往往是城市穷人最重要的生计来源，应当将其看作是资产，而不是负担。地方当局在促进发展地方企业，尤其是在促进非正式部门中许多没有创业机会的贫穷妇女创业方面，发挥重要的作用。一些代表团注意到城市穷人社区不但应纳入更广泛的城市经济，而且在可能的情况下应纳入全球经济之中，例如在地方开辟一个为世界市场生产货品和提供服务的企业区，以雇用贫民窟居民。



## 财政和投资

141. 为了向数目迅速增加的贫民窟居民和其他城市和乡村居民提供住房和基本服务和基础设施，必须作出巨大的投资。许多代表团强调目前的官方发展援助和外国投资资金流动量不足以满足这方面的需要。国家政府资源，特别是因艾滋病毒/艾滋病和其他迫切问题要作出巨大的财政支出的国家的资源，也不足以满足这种需要。因此，许多代表团坚持认为需要开拓新的供资来源。官方发展援助可以用于促进其他财政资源。如一些代表团所示，债务转换安排可以用来解决发展中国家人类住区可持续发展的问题。

142. 代表团提到的其他革新性筹资方法包括：建设市政府利用国内和国际资本市场的能力；社区按揭信贷；住房开发和城市穷人基金，在可能的情况下为此收取专门的税金；微额贷款证券化；第二按揭贷款市场；债务转换，例如转换为住区所用的土地。还注意到，在一些国家，传统的按揭贷款市场正向低收入家庭延伸。有人强调需要长期的供资以支助国内财务机构为穷人的居住需要提供贷款。

143. 许多代表团强调，穷人有能力使用银行服务，应当将他们本身看作是小规模的投资者，不过一个主要群体注意到，对于赤贫和患了绝症的人（例如感染了艾滋病毒/艾滋病的人），情况可能就不一样了。有人提出了一些例子，说明贫民窟居民在获得财政能力时就能够在改善社区方面发挥作用。

## 技术

144. 一些代表团强调，发展中国家能获得提供住房、基础设施和服务的技术，并且有能力改造和使用这种技术，对发展中国家极其重要。需要加强协作研究（南北和南南），以加强发展中国家科技的基础和建设技术应用的技能。

## 能力建设和利益有关者的参与

145. 许多代表强调，加强地方政府的能力和尽量发挥主要群体在地方一级的执行潜力，仍然是一项挑战。他们表示，政府需要制定有利的政策和立法，以便更好地利用私营部门的潜力，包括通过公私伙伴关系，对投资、技术转让和能力建设制定有关的政策和立法。有人表示地方政府必须创造适当的条件，使私营财务机构有能力和愿意向穷人贷款。

## 水资源、环境卫生和人类住区之间的关系

146. 与会者普遍确认水、环境卫生和人类住区密切相关，应当采取综合的方式予以处理。许多代表团和主要群体注意到这些问题及其相互关联性因地方而异，地方当局在处理这些问题方面发挥了关键的作用。还注意到地方政策和法律框架在与国家政策和目标相配合时最具有效力。减贫战略文件提供了一个确定水、环境卫生和人类住区方面的优先次序和采取一体化行动来满足穷人的需求的机制。

147. 一些代表团和主要群体注意到社区组织可以对人类住区（尤其是对低收入社区和贫民窟）的可持续发展，包括水 and 环境卫生服务方面发挥重要的作用。妇女和青年的参与被认为特别重要。当贫民窟居民组织起来，作为伙伴与地方和国家当局一同努力，效果尤其显著。地方当局可以帮助推广成功的试点项目和社区行动。

148. 许多代表团强调了妇女在水、环境卫生和人类住区方面的中心作用，并强调儿童和青年尤其很难获得安全用水和卫生条件，以及特别容易受到不卫生的城市环境的侵害。他们强调应当让妇女参与这些领域的规划和决策。他们强调妇女、青年和儿童能够成为改革的主要力量。

149. 有人注意到，为了使城市实现可持续增长，必须对土地的使用、供水、环境卫生和运输进行综合规划。在住区已形成的情况下，基础设施的发展比较昂贵和困难。还注意到产权和保有对住房和卫生方面的投资十分重要。

150. 一些代表团和一个主要群体表示，解决水、环境卫生和人类住区问题的的工作往往集中于城市。他们强调农村和城市的发展是相辅相成的，应加紧注意农村人口的需要。大多数农村人口是贫穷的，他们缺乏安全饮用水和环境卫生条件。还注意到可持续农村发展可以减少人口向城市的迁徙和减少城市问题的严重程度。

151. 一些代表团和主要群体认为获得用水和住房属于基本人权。有人表示国际上还没有议定获得用水的人权。

152. 许多代表团强调了千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》在水、环境卫生和人类住区方面的承诺。实现这些目标的国际承诺将是可持续发展和减少贫穷方面的重要进展。不过，他们指出，必须在国家和国际一级上承诺更多资源才能够实现这些目标和目的。

153. 一些代表团指出，在国际一级，包括联合国系统内各机构之间必须对水、环境卫生和人类住区采取综合的处理方法。

## 区域会议

### 非洲经济委员会

154. 互动式讨论的基础是：乌干达工程、住房和通信部部长弗朗西斯·巴布上尉兼非洲水、环境卫生和人类住区问题区域执行会议主席所作的会议成果报告以及若干应邀出席的专题讨论小组成员所作的报告。这位部长提到这次会议确认了把非洲发展新伙伴关系作为非洲在水、环境卫生和人类住区方面所采取行动的框架，并阐述了该区域在这些方面所取得的成就、受到的制约以及吸取的经验。会议特别指出，必须确保把国际建议化作国家行动。部长简要说明了会议就加快行

动，实现千年发展目标中的特定目标和《约翰内斯堡执行计划》中的具体目标和目标所提出的若干具体建议。非洲区域执行会议是配合泛非水问题会议举行的。

155. 存在的一种普遍关切是：一些非洲国家由于受到一系列制约，无法实现千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》在水、环境卫生和人类住区方面的目标和具体目标，包括一些发达国家的全球化政策和宏观经济政策对非洲的不良影响，特别是在贸易和市场准入方面的不良影响。还提到了环境的持续退化，尤其是干旱和荒漠化问题。此外，冲突后和遭受自然灾害国家，由于流离失所的居民生活在未经规划、供水和环卫服务恶劣的居住区，受到各种制约尤甚。许多非洲国家强调了迅速城市化带来的挑战以及卫生条件恶劣、缺乏基础设施的贫民窟和棚户区泛滥等问题。

156. 一些代表团指出，国家一级体制薄弱，政府关键部委必须确保提供充足的财政拨款，并采取综合应对措施。在调动财政资源方面，三个专题组中的方案普遍缺乏充足的国内供资。缺乏国际供资依然是一个严重制约，一些代表团还指出了全球住房融资机制和世界团结基金资金不足的现状。

157. 指出的另一个问题是，非洲国家将国内生产总值的很大一部分用于偿付外债。在启动新型融资机制方面取得了一些进展，例如，可持续发展债务转换机制以及欧洲联盟关于非洲、加勒比和太平洋的特殊供水融资机制。供水融资机制是用来为非洲供水部门推动额外供资，并吸引新的合作伙伴。欧洲联盟在非洲的《供水倡议》的最初活动包括拟定一项由若干非洲国家、民间社会和金融机构参与的河流流域管理综合办法。非洲开发银行启动了一项《农村供水和环卫倡议》，旨在加速非洲的供水和环卫服务，在 2015 年年底之前达到 80% 的覆盖率。《西非供水倡议》是在该次区域改善饮水和环卫服务方面结成新伙伴关系的又一例证。

158. 尽管《约翰内斯堡执行计划》在非洲的执行工作进展缓慢，引起人们的关注，一些代表团仍然看到了一些希望和进展。譬如，非洲发展新伙伴关系总体框架下设立的非洲部长级水事委员会，正在加强在供水和环卫问题上的政府间和次区域合作，监测区域倡议取得的进展，分析金融和技术投资，并对最佳做法作出评估。有人建议，应廓清非洲经济委员会下设的非洲可持续发展委员会的作用，并使之与在国家或次区域二级采取的行动挂钩。

159. 有人表示，必须在政府、私营部门和民间社会之间结成更多的伙伴关系。一些国家的政府正在采取措施，拟订政策，制定立法文书，在中央政府和地方政府各级作出体制安排，并开展国家方案来加强民间社会能力，以此来消除贫穷，并解决供水、环境卫生和人类住区等问题。然而，许多代表团呼吁，必须增加金融资源、能力建设和技术转让方面的国际支助，以支持各国作出的这些努力。

### 欧洲经济委员会

160. 大不列颠及北爱尔兰联合王国国务大臣玛格丽特·贝克特报告了欧洲经济委员会区域执行论坛取得的成果，为讨论奠定了基础。该大臣指出，欧洲经济委员会区域已经采取积极措施，履行关于人类住区、主要是城市居民区的承诺，在

供水和环卫方面也采取了重要措施，来进行水资源综合管理以及废水处理。她还指出，与其他区域一样，该区域内仍然存在着严重的差别，可以通过交流经验学到许多东西。各代表团对该论坛重视主要挑战、障碍和最佳做法表示赞赏。许多与会者还强调，论坛审议的教育和能力建设等交叉问题是十分重要的。

161. 有人强调，注重行动的区域合作必须加紧努力，以履行千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》中的承诺。东欧、高加索和中亚战略将作为这一次区域实现上述目标的主要工具。有人强调，必须实现水资源综合管理目标，以实现水资源目标以及其他千年发展目标。若干国家指出，在制定水资源综合管理计划时，应该运用河流流域或生态系统办法。若要可持续地利用跨国境水域，拥有共同流域的国家之间必须加强合作。各主要群体的代表强调，必须让各主要群体以积极合作伙伴而不是以目标群体的身份参与各种供水项目。

162. 若干国家对有关充足的廉价住房的问题表示明确关注。一些与会者对小型城市规划表示支持，例如，他们指出了公共运输系统的效率和社会包容性，并提请注意与城市扩张有关的问题。另外，还强调必须提高对水、环境卫生和人类住区这些相互关联问题的认识，以此凸显环卫问题的重要性。

163. 提出了若干一般政策问题，包括权力下放、供水服务私有化以及公共/私营伙伴关系。人们担心普遍采用的短期项目办法可能危及长期持续承受能力指标的实现。

164. 就区域执行论坛今后的作用以及组织工作提出了若干建议，其中包括通过组织分组会议和专题圆桌会议来增进互动，更好地调整各种会议的重心和时间，以便有效地向委员会——包括政策年会议——提供投入。建议开展的其他活动包括区域差距分析，以及将委员会“学习中心”这样一个机构变成今后区域论坛的一部分。

165. 注意到欧洲经济委员会区域的多样性。尽管在某些领域取得了进展，但各种紧迫问题依然存在，对某些处于弱势的过渡经济体国家而言尤其如此，这些国家需要特别关注。需要采取次区域办法来解决这些问题。

166. 有人指出，委员会届会期间举行的区域讨论，不仅有益于相关区域内各国，而且通过共享吸取的经验教训，也惠及其他区域各国。此外，提到了进一步开展区域间合作以及区域委员会之间合作的重要性。

### **拉丁美洲和加勒比经济委员会**

167. 互动式讨论的基础是：拉丁美洲和加勒比经济委员会可持续发展和人类住区司司长何塞路易斯·萨马涅戈先生就水、环境卫生和人类住区问题区域会议的成果所作的报告以及若干专题讨论小组随后所作的报告。

168. 许多代表团一致认为，虽然千年发展目标使人们更好地认识到，有关水、环境卫生和人类住区的问题具有综合性，但是，该区域在实现千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》的目标和具体目标方面普遍存在进展不足的情况。中央部委、地方当局、私营部门、非政府组织和民间社会之间必须结成各种新的联盟，来推动各种必须采取的综合办法。

169. 若干代表团提到了该区域在供水服务方面所面临的重大挑战。一个关键问题就是，供水设施管理和私营化没有及时跟上不断增长的供水需求。在许多国家，供水部门早已进行了调整，把规划、管理、提供服务以及系统管理等职能加以分离。一些代表团指出，必须合并那些支离破碎的体制结构，以便为水资源可持续管理奠定基础。在一些国家，供水立法上的一些改变没有充分考虑到土著居民等传统用户的需求。在许多国家，还需要加强和更好地平衡立法框架，同时推动公众参与。有人认为，需要通过新的概念框架等方式，在私营部门追求利润与社会的发展需求之间找到更好的平衡点，以确保供水方面的投资也用来满足穷人和被社会边缘化的人们的需求。

170. 许多代表团强调，必须根据河流流域办法，落实水资源综合管理原则。必须制定供水项目的经济、社会和环境标准，并根据这些标准进行影响评估。另外，还强调了用地以及流域与沿海地带管理必须采用综合规划办法。

171. 一个主要团体认为，雨水收集在许多国家的政策中遭到边缘化，但是，这仍不失为一个克服缺水问题的非传统型、低成本的优先选择，对于小岛屿发展中国家、高原地区或者内部冲突造成大量流离失所者的地区来说更是如此。

172. 有人指出，该区域只有 15% 的城市废水得到处理，从而造成水资源的高度污染。废水处理的主要制约包括：缺乏基础设施、体制薄弱和管理不当。废水回用的做法尚处于起步阶段，各国政府也刚刚开始对水的质量进行规范。

173. 有人指出，该区域各城市的城市化用地稀少，土地市场具有投机性质，这大大抬高了土地价格，把贫穷群体推向城市的外围，从而造成穷人在社会和空间上遭到排斥。一些代表团指出，各项政策和行动必须解决仍然留在农村地区的人们的人类住区问题，以期遏制从农村向城市的移徙。

174. 为了解决该区域缺乏技术和体制能力的问题，有人提议，拉丁美洲和加勒比经济委员会作为委员会第十三届会议区域筹备进程的一部分，应对地方、国家和区域各级的能力建设需求进行差距分析或区域性评估。这种分析可以协助各国际机构或双边机构以统筹协调的方式来满足这些需求。

### 亚洲及太平洋经济社会委员会

175. 亚洲及太平洋经济社会委员会副秘书长就亚洲和太平洋水、环境卫生和人类住区问题区域执行会议的成果作了报告，随后若干专题小组进行情况介绍。



176. 在供水方面,许多代表团认为,尽管取得了一些进展,但仍然存在着重大的挑战。亚洲大约三分之一的农业人口仍然不能可持续地获得更好的供水。需要解决的关键问题包括:供水压力不断加大、水资源综合规划和管理的能力薄弱以及用于供水基础设施的资金不足。第三次世界水论坛的成果之一就是水行动一揽子项目,现已为该项目建成一个网站网络,这样就可以迅速评估世界供水形势,而且在处理供水问题上推动新伙伴关系,分享知识和经验。一些代表团认为,2005-2015 年新的“生命之水”国际行动十年为采取一致行动,实现有关水的千年发展目标提供了一个很好的机会。区域委员会应在这方面制定具体方案。

177. 许多太平洋小岛屿发展中国家代表强调了这些国家所面临的独特挑战。小岛屿发展中国家的可持续供水管理受到以下因素的制约:(a) 水资源脆弱,(b) 水和废水可持续管理能力薄弱,以及(c) 水治理机构十分复杂。制定长期可持续水战略至关重要,这需要对贯穿各领域的问题进行统筹,还要重视社区发展。可以在双边和多边捐助方的帮助下,进一步发展诸如雨水收集和盐水淡化等对小岛屿发展中国家特别重要的方法。

178. 由于约四分之一的城市居民生活中没有基本卫生设备,而且其中大多数人生活在贫民窟中,卫生被视为该区域的一个重大并且日益加剧的问题。一些主要群体的代表指出,在缺乏卫生设备的情况下,妇女承受着最沉重的负担,在个人安全和丧失的生产能力方面尤其如此。必须以统筹兼顾的方式看待水和卫生问题,并且需要收集供水方面的科学和社会数据,其中包括按性别分列的数据。

179. 在亚洲和太平洋区域,10 亿以上的人居住在城市地区,其中 45% 的人生活在贫民窟中。在应对城市住房问题方面,查明了需要解决三个关键问题:(a) 获得低成本城市土地的能力,(b) 提供可以承受的融资,以及(c) 城市社区参与低收入住房的规划和开发。

180. 各种区域执行会议得到了普遍的支持,例如那些对委员会本届会议作出重要贡献的会议,因为这些会议有助于查清区域的多样性特征,并考虑每个区域所面临的具体挑战和优先事项。还期望各区域委员会继续对委员会今后的工作——其中包括政策会议——作出贡献。有人建议,可以利用区域进程来查明具体领域的能力建设差距。还有人建议,可以仿效委员会的“学习中心”,在区域一级建立学习中心,以便在区域、国家和地方各级推动能力建设。

181. 若干与会者呼吁加强亚洲及太平洋经济社会委员会的工作,并建议鼓励亚洲开发银行以及其他区域组织和次区域组织进一步加强区域内合作,促进该区域各国之间的南南合作。鉴于该区域具有多样性,一位代表提醒说,要避免因把区域一级的问题推而广之而导致过于简单化,并强调了次区域办法的重要性。

### 西亚经济社会委员会

182. 互动式讨论的基础是:也门水和环境部部长穆罕默德·埃里安尼博士就水、环境卫生和人类住区问题区域执行会议的成果所作的报告以及若干专题讨论

小组随后作的报告。这位部长指出，该区域加强了政策框架，根据伊斯兰法和关于地表水的双边协定通过了水法，并分享了水资源。许多设施已经权力下放，实行自治，并独立于中央政府。已经制定了废水排放标准，并正在对标准执行工作进行监测。

183. 人们一般认为，鉴于该区域大部分地区严重缺水，各国在实现《千年宣言》和《约翰内斯堡执行计划》关于水、环境卫生和人类住区的目标方面尤其面临着各种挑战和制约。尽管水和环卫领域在改善体制和决策权力下放上取得一些进展，但是，由于问题十分严重，资源匮乏，人口以每年高于 3% 的速度增长，因此，人们怀疑该区域是否有能力在规定时间内实现目标。

184. 一些代表团强调了与贫穷之间的联系，并注意到各国政府为了减轻价格上涨和全球化对穷人造成的不利影响作出的具体努力。在人类住区领域，有人指出一些国家向穷人住房提供免费土地或补贴土地，而且一些特定住房银行以优惠利率提供房屋贷款。在某些情况下，对穷人占大多数的地区实行饮用水补贴，以避免价格上升和全球化对穷人的不利影响。提到了另一种可能十分有效的新型融资机制，即以债务交换供水项目。有人表示，其他国家可以仿效这些好的倡议，以满足更多的融资需求。

185. 各代表团认为，私营部门可以在提供水和环卫服务以及住房方面发挥作用，而一些代表团指出，鉴于各国政府无法独力满足这些领域的所有服务需求，私营部门扮演了一个特殊角色。一些代表团强调，在鼓励私营部门投资时，确保有利的环境、透明度、法律框架、善政和稳定的经济政策的重要性。另外还提到一些国家把私营-公共伙伴关系作为一项选择。一些人表示，社区应该选择考虑到当地需要的最适当安排。还有人认为，在私营部门的表现令人失望时，可以进一步要求该部门履行承诺，并为自己的行动接受问责。

186. 各代表团提到一些需要开展国际合作才能引进新技术的领域，其中包括水净化、废水和污水处理、盐水淡化以及高原耕作用水。需要扩大新技术的使用。能力建设也需要国际支助。

187. 该区域的和平与安全对于实现上述水、环境卫生和人类住区方面的目标至关重要，对于增进共用河流流域或含水层水资源的各个国家之间开展协调尤其重要。有人指出，该区域的政治局势对用水、水资源分配和使用效率产生了重大影响。

### **伙伴关系展览会：概要**

188. 委员会第十二届会议第一次把伙伴关系展览会纳入到会议的正式活动中。展览会的目的是向委员会登记在册的伙伴关系提供一个展示进展、建立联系、寻找新的合作伙伴以及交流经验的机会。



189. 委员会第十一届会议组织的实验性伙伴关系展览会仅仅包含了报告部分，在这次展览会以及委员会第十一届会议报告反馈意见的基础上，今年的展览会包含了一系列活动：互动式讨论、报告、信息台、录像展播以及海报展览。

190. 此次展览会包罗了 50 场伙伴关系报告、六场互动式讨论、28 个信息台、18 个海报展览以及五个录像展播，大都侧重水、卫生和人类住区这三个主题中的一个。启动了三个新的伙伴关系。各次会议出席人数很多，平均每场会议有 42 人出席。

191. 互动式讨论包括一次人类住区伙伴关系会议、一次水和环卫伙伴关系会议以及一个有关以下伙伴关系实际问题的系列：伙伴关系信息管理的工具；伙伴关系的目标和架构；通信和协调以及向伙伴关系供资。

192. 代表各国政府、主要群体、联合国系统、其他组织以及伙伴关系的各方与会者结合注重具体落实的对话这一重点创造了一种积极的工作气氛。在所有会议、尤其是互动式讨论上进行了生机勃勃、富有成效的交流。

193. 对成功的伙伴关系的一些要件达成了一致。许多与会者强调了所有合作伙伴全力以赴和全面参与的重要性，并强调伙伴关系必须由需求来驱动。另外强调了提高伙伴关系水平的重要性及其所面临的挑战。着重说明了应在伙伴关系组织工作所花时间与执行工作所花时间两者之间找到适当的平衡点。

194. 确保可持续供资的工作被看作是一项重大挑战。有人表示，如果合作伙伴让捐助方参与倡议规划阶段的工作，就会取得更大成功。还有人指出，以技术、信息资源、工作人员工时以及办公场所的形式提供的非金融性捐助是十分重要的。

195. 有关业务伙伴关系的情况介绍突出了一系列具体成果，其中包括：在过去两年中接受培训专家的人数；用上更安全饮用水住户的数量；重建的学校校舍；信息共享网络的规模；各国政府作出的具体政策承诺；以及已启动的新伙伴关系的数量。尽管这些伙伴关系普遍收到积极的反馈，不过，与会者强调了仿效这些伙伴关系以及其他倡议的必要性以及与此相关的各种挑战。

196. 强调需要开展更为深入的分析、进行检测以及收集关于登记在册的伙伴关系的资料，而且对从成功和失败中吸取的经验教训表现出特别的兴趣。与会者指出，由于伙伴关系多种多样，很难就这些伙伴关系对可持续发展的贡献以及就所吸取的广泛教训得出一般性结论。

197. 从与会者的反馈意见来看，伙伴关系展览会被看作是一个就吸取的经验和最佳做法进行富有建设性的交流的宝贵论坛，互动性讨论会和信息台尤其受到欢迎。提出的一些建议包括以下看法：提供口译服务将大大增强各有关利益方和代表团的参与和交流。

## 学习中心

198. 在委员会常会期间开设了 18 门课程。大多数课程用英语授课，一门课程用法语授课。这些课程传授了实用和实践知识，以期支持执行《21 世纪议程》以及《约翰内斯堡执行计划》中关于水、环境卫生和人类住区以及那些旨在建设能力和体制并改善融资的交叉问题方面的目标。许多课程的教师在讲课中包括了个案研究，而且大多数课程包括问答时间和互动性讨论，这是特别成功的一点。授课教师代表了各种利益有关者和机构，其中包括著名大学、私营部门、非政府组织和国际机构。

199. 课题包括将水管理学习纳入教育系统、城市治理工具、信息通信技术与可持续发展网络建设、科学与决策、供水项目筹资、性别和环卫、跨境水道、以及改善城市和穷人的生活。开设课程的机构包括哈佛大学、哥伦比亚大学、罗马大学（La Sapienza）、北海道大学（日本）、CapNet、开发计划署和史密森学会、世界银行、环境教育网络（挪威）、美国国际开发署、人居署、两性平等与水问题联盟和全球环境基金。

200. 这些课程的上课人数很多，平均每门课程有 25 至 30 名参加者。一些课程有特别大的吸引力，吸引了更多的参加者，会议室座无虚席，这些课程包括全球环境基金供资、水资源综合管理以及国家可持续发展战略。参加者中有国家代表团、非政府组织和其他机构参加委员会的代表以及各种专家。课程讨论常常变成来自不同团体的参加者之间，以及来自发达国家和发展中国家的参加者之间的热烈交流，而这也是学习经验的一个重要组成部分。一门课程包括中学生的汇报，这些学生因所学课程中包括了可持续发展做法而从中受益。参加者对学习中心以及把学习中心纳入常会表示热情支持，对具体课程的初步反馈意见也十分肯定。

## 附带活动

201. 附带活动是委员会会议的重要补充，为交流信息、经验和个人看法提供了非正式的机会。在正式会议的空档，主要群体、各国政府、联合国机构和其他政府间组织组织了 90 多项附带活动和相关活动。大多数活动侧重届会主要专题组的主题，即水、环境卫生和人类住区以及其他相关主题。

## 第二部分 高级别部分

### 导言

202. 参加会议的有 100 多位主管环境、水利、住房、发展、财政和农业的部长，若干联合国机构与国际组织行政首长以及基础广泛的主要群体，这说明各方非常重视他们对实现千年发展目标以及《约翰内斯堡执行计划》关于水、环境卫生和

人类住区的目标和具体目标的承诺以及本委员会的工作。会上强调了可持续发展委员会作为关于可持续发展问题的高级别政府间机构，对监测执行《21 世纪议程》取得的进展以及对实现《约翰内斯堡执行计划》所载目标和具体目标所发挥的作用。秘书长科菲·安南在致委员会的开幕词中，敦促委员会密切关注进展情况，即发挥“监察人”的作用。

203. 各位部长高度评价内容丰富的讨论和就国家和地方执行工作以及遇到的限制、阻碍和挑战交流经验与最佳做法。他们对主要群体对本届会议自始至终的积极参与表示欢迎。他们还对区域执行论坛的成果、委员会第十二届会议丰富的活动以及为能力建设提供的机会(包括伙伴关系展览会、学习中心和附带活动)表示赞赏。本届会议的组织方式鼓励进行交互讨论，部长们对这些工作方法表示满意，并建议委员会随后的审查会议可借鉴这些作法。

204. 小岛屿发展中国家特别部分期间在委员会发言的部长和代表团团长强调，必须确保《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》十年审查国际会议保证所有《巴巴多斯行动纲领》签署国作出进一步政治承诺，并确保会议成果重点强调为进一步执行《行动纲领》采取注重实效的实际行动。会上强调了造成小岛屿发展中国家脆弱性的独特特征以及艾滋病毒/艾滋病和安全考虑等新的正在产生的问题。

## 实现目标

205. 部长们强调，实现关于水、环境卫生和人类住区的目标与实现消除贫穷目标是密不可分的，两者对维持经济增长具有重要作用。会议指出，各项目标和具体目标的执行情况如下：

(a) 相当数量的国家预计至 2005 年能够实现制定水资源综合管理计划和用水效率计划的目标，但是还有很多国家需要进一步的技术援助才能实现这一目标；

(b) 相当数量的国家已经进入正轨，到 2015 年可以将得不到安全饮水的人口减半，但是各国和各大洲取得的进步不平衡；如果按照目前的速度发展下去，很多国家将不能够实现这一目标；

(c) 很多国家尚未进入正轨，不能实现到 2015 年将农村或城市地区得不到基本卫生的人口比例减半的目标，除非能进一步筹集到大量资源；

(d) 有些国家接近于实现到 2020 年相对显著改善贫民窟居民生活的目标，但是也有若干国家没有进入正轨。在很多国家，贫民窟发展速度惊人。

206. 尽管很多国家目前没有进入正轨，但关于水、环境卫生和人类住区的目标在议定时限内还是可以实现。然而，实现这些目标需要高级别政治承诺和加强

各级施政，以及作出大量努力调动和有效利用资源。部长们强调他们致力于执行工作以及使这十年成为兑现许诺的十年，并强调指出证明安全饮水、卫生和住房是实现其他千年发展目标的先决条件的重要性。

### 创造有利环境

207. 各国应对本国在执行《21 世纪议程》、千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》目标与承诺方面取得进展负责，并考虑到承担的责任有相同和不同之处。部长们承认，特别是在规划、筹资、技术转让和能力建设方面，发展中国家及转型期经济国家仍然需要从捐助国、联合国各机构和国际金融机构以及其他组织得到支助。会议广泛支持将水、卫生和人类住区问题纳入国家可持续发展战略、包括减贫战略文件。

### 能力建设和技术转让

208. 部长们承认，能力建设努力跟不上日益变化的需要，各级在技术和体制上仍然存在重大差距。如果要对实现千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》目标的进展情况进行衡量，就必须在国家一级加强水、卫生和人类住区的监测方案。

209. 加强在科技知识方面的国家能力很有帮助、可以对水资源、水的质量以及易缺水的各个方面，包括自然灾害，特别是小岛屿发展中国家的自然灾害进行评估和监测。更加密切和有针对性的南北、南南和区域科技合作对此会有帮助。地方社区，包括土著民族、各组织和个人掌握丰富的知识和实践经验；通过加强在这些领域交流知识的区域和国际机制，可以更有效地利用并更广泛地分享这些知识和实践经验。

### 施政

210. 部长们强调，强有力的机构和善政对确保适当有效地利用有限的政府资源以及向穷人提供负担得起的服务是非常重要的；部长们指出，很多国家取得了进展。部长们认为，所有利益有关者都能民主参与、法治、有利的法规环境、问责、透明和共同承担社会责任，包括反腐努力，是善政的重要方面。政治稳定与安全以及健全的经济管理对于调动投资和生产性私营部门的创业也是特别重要的。强有力的地方机构是有效提供服务、特别是支持权力下放以及使提供的服务符合需要的必要条件。

211. 虽然政府是执行可持续发展政策的领导与权威，但是与地方当局和社区、非政府组织、公私营伙伴以及公民个人、包括土著民族共同承担责任的举措对有效应对可持续发展问题都很重要。加强妇女对各级决策的参与对有效进行水、环境卫生和人类住区规划与管理非常重要。

212. 国际一级的善政对提供有利于可持续发展的环境非常重要。

## 财政

213. 部长们注意到，公共部门仍是水、环境卫生和人类住区基础设施投资的主要供资者。随着提供服务的权力下放，地方政府要越来越多地分担财政责任。部长们提请注意，必须采取措施向地方政府提供并（或）赋予权力使其能够调动所需资源。

214. 本着相互问责精神，会议对发展伙伴发出了广泛呼吁，敦促他们全面实现蒙特雷承诺，并争取增加专门用于水、环境卫生和人类住区投资的资金。官方发展援助可通过多种筹资办法，包括中小型企业市场筹资模式，帮助调动私人资本，从而可能在调动国内资源方面发挥巨大的倍增效应。部长们回顾，《约翰内斯堡执行计划》中作出承诺将促进有利于所有各国实现可持续发展的公开、公平、有规则、可预见和不歧视的多边贸易与金融系统。

215. 调动私营部门为水和卫生进行投资被认为是非常重要的，虽然有人认为私营公司投资可能不足以弥补向穷人提供水和卫生方面的差距。通过适当的政策和机构性支助、包括进一步发展有利的法规框架与创新的筹资办法，可以使小型企业家向穷人提供负担得起的服务的作用得到加强。

216. 必须采取适当的筹资方式满足穷人、特别是非正式住区居住者的住房需求。会议指出，传统抵押贷款机构已经开始向低收入家庭（尽管一般不是最穷的人）提供贷款，应通过部分贷款担保等办法进一步鼓励这一做法。另外，微额信贷也可以对无法进入正规信贷市场的贫民窟居住者改善住房条件提供有益支持。相应增加微额信贷机制以使更多穷人、特别是最穷的人受益，仍然是一项挑战。

217. 会议承认，约翰内斯堡及以后采取的伙伴关系办法可成为一种为可持续发展调动更多资源的重要有用的方式。会议指出，伙伴关系应符合发展中国家的需要，而不是捐助者的优先事项；伙伴关系应当补充而不是取代政府间努力。

## 水

### 水资源综合管理

218. 部长们强调，到 2005 年实现制定水资源综合管理计划和用水效率计划的目标，应对有关水量和水质的关切，应当是政治上的优先事项，必须加快执行工作。

219. 部长们承认，水部门治理经常因为各机构之间责任和问责不清并缺少合作而受到阻碍。水资源综合管理计划为水管理合理化以及打破各部门各自为政提供了机会。负责土地管理的机构应当与负责水资源管理的机构进行更加密切的合作。

220. 会议注意到特别是在国际水道方面以河流流域为基础的水资源合作与管理的经验的价值。根据优先事项和有关情况,进一步发展和实施生态系观点(包括认识生态系发挥的作用)被认为是值得推广的若干备选办法之一。部长们强调提高用水效率,特别是灌溉农业的用水效率的重要性,并对很多地区缺水以及地下水资源耗减与污染表示关切。会议认为,应当考虑到淡水、沿海及海洋生态系统之间的相互联系。

### 饮水供应

221. 部长们强调,提供安全饮水对改善健康、特别是增进儿童健康以及减少贫穷非常重要。他们指出,为供水系统集资投资需要结合公共投资与通过征收使用费回收成本,同时要给特定用户提供补贴,确保穷人能够得到负担得起的饮水以满足基本需求。

222. 改造水和卫生基础设施需要几方面同时行动。不仅要为建造供水设施提供资金而且还必须要有资金进行长期运营和保养。有些国家已经开始更充分地回收成本,以增加筹资用于保养、扩建和改善饮水供应。会议指出,向特定用户提供补贴是确保穷人能够得到饮水的重要手段。

223. 部长们强调,各国政府肩负着提供安全饮水的责任,而私营部门的有效参与需要一个健全的法规制度。他们指出,需要进一步评估私营部门在公用事业管理,包括运营和保养方面作为筹资和专门知识两方面来源的作用。但是,水资源本身被认为属于公有领域。

224. 会议认为,非洲迫切需要改善供水和卫生;部长们欢迎在这方面提出新举措。

### 环境卫生

225. 部长们强调指出,环卫和个人卫生问题对可持续发展十分关键,必须更加突出这个问题。会议认为,不良的环境卫生使社会付出重大代价,而在环卫领域进行投资可以取得丰硕的经济、社会和环境成果。部长们赞赏地注意到环卫问题首次作为委员会议程中的一个单独项目得到全面审议。

226. 部长们强调指出,获得基本卫生条件以及养成洗手等卫生习惯对促进隐私、尊严、安全、健康、教育以及经济增长都有重要的积极影响。会议指出,必须促使公众产生并保持对环卫服务的需求。由于环卫对公众健康具有重要积极影响,因此向环卫和提高认识活动提供公共补贴是正当的。此类补贴应面向穷人。

227. 部长们承认,应当寻求并应用适合地方社会和自然环境的低成本供水、卫生和废水处理技术,作为沟渠合流下水道系统的替代办法。高技术办法和传统下水道系统不一定是最好或成本效益最高的解决办法,而是应当因地制宜地予以考虑。实现环卫目标需要特别重视向农村地区提供环卫服务。



228. 妇女和女童在家庭供水、环卫和个人卫生方面具有特别重要的作用，而且可以成为促进变化的推动者。不良环卫条件还特别容易对妇女和女童造成伤害。妇女应当参与供水和环卫设施的规划、设计和定位。会议指出，学校必须为女童提供单独的卫生设施。

229. 部长们强调，当前迫切需要特别是在发展中国家，改进废水管理以维护健康和保护环境，包括淡水和海洋生态系统。

## 人类住区

230. 部长们指出，未来几年几乎所有的人口增长都将以非正式住区蔓延的形式发生在发展中国家城市地区。为在解决贫民区问题方面真正取得进展，国际社会需要远远超过关于改善一亿贫民窟居住者生活的千年发展目标。

231. 部长们强调，可靠的保有制度、享有土地的权利以及免遭非法驱逐非常重要。会议指出，政府可以通过建立正式的财产和住房登记注册制度，增强公民的能力，使其能够将资产转化为周转资本以及获得贷款。会议承认，满足穷人就业需要和在健康安全的社区找到象样的住所，是一项日益严峻的挑战。

232. 增强穷人的能力对改善他们的生计和社区至关重要。民间社会和地方社区的意见、优先事项和能力应当得到承认，还应当挖掘地方创业者的潜能。

233. 部长们强调妇女的重要作用，并表示支持将性别观点纳入有关人类住区的政策与方案的主流。贫民窟住区的条件对妇女和儿童的影响格外大。艾滋病毒/艾滋病的流行使解决女性家庭成员继承权的问题更为迫切。

234. 城市化的迅猛发展为城市规划与发展带来重大挑战。制定政策促进农村发展以及农村和城市住区之前积极互动，变得越来越重要。部长们指出，长期综合土地使用规划与城市管理，特别是在交通与其他服务等方面，对发展可持续的城市非常重要。

235. 冲突和自然灾害可对人类住区基础设施造成破坏性的影响。应当制定国家防灾、土地使用规划、减灾和恢复方案，并可以通过区域合作，例如通过专门的区域合作中心加强这些方案。会议指出，有些小岛屿发展中国家和其他一些国家特别容易受到自然灾害的侵袭。

## 应对挑战：前进的道路

236. 部长们确定了在政策年期间为按照委员会第十一届会议通过的工作方案有效执行委员会第十二届会议后续工作，以便加强执行工作，争取实现在水、环境卫生和人类住区各方面商定的各项目标和具体目标，而需要应对的若干挑战，这些挑战包括：



- (a) 从国际、区域、国家和地方以及公私营各方面调动资源，用于实现千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》的各项目标和具体目标；
- (b) 将水、环境卫生和人类住区问题纳入国家可持续发展战略和减贫战略文件，确保这两项进程是包容各方和面向全国的，并确保对其执行工作进行监测；
- (c) 加强各级施政，以确保妥善有效利用有限的资源；
- (d) 按照各国际组织的任务规定与《约翰内斯堡执行计划》加强国际组织间的机构间合作与跨领域协调，并在国家一级加强促进实施《约翰内斯堡执行计划》的跨领域合作和捐助方的协调；
- (e) 加强伙伴关系在调动新的更多资源方面的作用，并鼓励为满足国家需要作出有效贡献的伙伴关系；
- (f) 利用发达国家和国际组织的财政和技术援助，在发展中国家开展水资源管理、环境卫生和人类住区规划与发展方面的能力建设。鉴于出现了提供服务的权力下放的趋势，地方一级的能力建设非常重要；
- (g) 加强适当技术转让以及科技合作；
- (h) 传播知识与经验，特别是适合当地情况的低成本办法和技术，并增加推广成功经验；
- (i) 加强监测、评估和报告机制，以改进决策并可以对实现目标方面取得的进展加以衡量，同时认识到必须减轻报告负担；
- (j) 应对非洲、小岛屿和内陆发展中国家的特殊需要；
- (k) 加强妇女的作用和地位，将其作为参与者和促进变化的推动者，并将性别观点纳入规划、决策和管理的主流；
- (l) 加快落实到 2005 年制定水资源综合管理计划和用水效率计划的承诺，应对经济发展、减贫、环境保护和可持续消费与生产等问题，包括提高农业用水的效率；
- (m) 加深认识环卫和个人卫生对健康、减贫和可持续发展其他方面的重要性，将其作为调动公私资源的基础；
- (n) 应对城市化迅猛发展为城市规划与土地使用管理带来的重大挑战，确保地方当局和社区、包括穷人对这些过程的切实参与；
- (o) 改善非正式住区条件，包括将其与范围更广的城市和国家经济联系起来，创造就业机会并鼓励穷人、特别是妇女创业。

### 第三章

#### 审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》

#### 执行情况国际会议的筹备工作

1. 2004年4月14、16和30日，委员会第2、3和23次会议审议了议程项目4。委员会收到了以下文件：

(a) 秘书长关于《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的执行工作在国家、区域和区域间各级的进展的报告（E/CN.17/2004/8）；

(b) 秘书长关于认可非政府组织和其他主要群体参加国际会议的说明（E/CN.17/2004/9）；

(c) 3月26日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信，转递77国集团和中国提出的小岛屿国家联盟进一步实施《关于小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的战略（E/CN.17/2004/12）；

2. 委员会作为国际会议为时三天不限成员名额的筹备会议，举行了两次会议以及若干次非正式会议。

3. 4月14日，主席在第2次会议上宣布会议开幕并作开幕发言。

4. 在同次会议上，联合国秘书处主管经济和社会事务副秘书长作了介绍性发言。

5. 也在同次会议上，国际会议的秘书长安瓦尔·乔杜里先生向委员会致辞。

6. 在同次会议上，巴哈马国常驻代表发了言。

7. 也在同次会议上，小岛屿国家联盟主席（毛里求斯）介绍了77国集团和中国提出的小岛屿国家联盟进一步实施《关于小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的战略草案。

8. 在同次会议上，委员会听取了下列国家代表团的发言：爱尔兰（代表欧洲联盟以及加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚；候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程国家和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山）、美利坚合众国、图瓦卢和俄罗斯联邦。

9. 也在同次会议上，新西兰代表兼非正式协商的主持人发了言。

10. 2004年4月16日，委员会第3次会议听取了口头报告，说明由新西兰主持的国际会议筹备工作的协商结果。

11. 4月30日，在第23次会议的高级别部分期间，毛里求斯代表发了言。

12. 在同次会议上，卡塔尔（代表 77 国集团和中国）、爱尔兰（代表欧洲联盟）、新西兰、美国、巴哈马（代表加勒比共同体）、巴巴多斯、圭亚那、多米尼加、佛得角、图瓦卢、马绍尔群岛、帕劳、斐济和巴布亚新几内亚代表团就审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况国际会议的筹备工作发了言。

13. 在同次会议上，国际会议的秘书长也发了言。

### 委员会采取的行动

14. 在 2004 年 4 月 14 日第 2 次会议上，委员会作为筹备会议核准了关于认可非政府组织和其他主要群体作为观察员参加国际会议及其筹备会议的请求。

15. 在 4 月 16 日第 3 次会议上，委员会作为筹备会议通过了载于 E/CN.17/2004/L.2 号文件的经口头订正的国际会议的临时议程草案。该议程如下：

1. 国际会议开幕。
2. 选举主席。
3. 通过议事规则。
4. 选举主席以外的主席团成员。
5. 通过国际会议议程和工作安排：认可政府间组织和主要群体。
6. 工作安排，包括设立主要委员会。
7. 国际会议代表的全权证书：
  - (a) 任命全权证书委员会成员；
  - (b) 全权证书委员会的报告。
8. 一般性辩论：全面审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的执行情况。
9. 通过国际会议的最后成果（新）。
10. 通过国际会议的报告。
11. 国际会议闭幕。

16. 在 4 月 16 日同次会议上，委员会作为筹备会议通过了其报告草稿（E/CN.17/2004/L.4）。

## 第四章

### 其他事项

1. 2004年4月21日和30日，委员会第9和23次会议审议了议程项目5。委员会收到以下文件：

(a) 秘书长关于可持续发展问题世界首脑会议的后续行动机构间合作与协调的报告(E/2004/12-E/CN.17/2004/3)；

(b) 秘书长关于委员会关于改进国家报告制度和进一步制订可持续发展指标的决定的执行进展情况的报告(E/CN.17/2004/17)；

(c) 秘书长关于2006-2007年期间拟议战略框架的说明(E/CN.17/2004/18)。

2. 在2004年4月21日第9次会议上，经济和社会事务部可持续发展司司长做了介绍性发言。

3. 在同次会议上，比利时、卡塔尔、哥斯达黎加、伊朗伊斯兰共和国（代表77国集团和中国）、联合王国、墨西哥、斯洛文尼亚、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度尼西亚、印度、南非、古巴、美国、尼日利亚和布基纳法索代表团发了言。

4. 在同次会议上，联合国环境规划署的代表也发了言。

5. 在同次会议上，工会和妇女观察员（代表各主要群体）也发了言。

### 委员会采取的行动

6. 2004年4月30日，委员会第23次会议根据主席的提议，决定注意到秘书长关于2006-2007年期间拟议战略框架的说明(E/CN.17/2004/18)。

## 第五章

### 委员会第十三届会议临时议程

1. 2004 年 4 月 30 日，委员会第 23 次会议审议了议程项目 6。委员会收到第十三届会议临时议程草案（E/CN.17/2004/L.5）。
2. 在同次会议上，委员会批准了该临时议程，并建议经济及社会理事会予以通过（见第一章）。

## 第六章

### 通过委员会第十二届会议的报告

1. 2004 年 4 月 30 日，委员会第 23 次会议收到委员会的报告草稿（E/CN.17/2004/L.6）。
2. 在同次会议上，委员会通过了该报告草稿，并委托报告员完成该报告，以提交经济及社会理事会。



## 第七章

### 组织事项和其他事项

#### A. 会议开幕和会期

1. 可持续发展委员会于 2003 年 5 月 9 日和 2004 年 4 月 14 日至 30 日举行了第十二届会议。委员会共举行了 24 次会议，并举行了非正式会议和开展了若干相关活动。
2. 4 月 14 日至 16 日，委员会作为审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领执行情况国际会议为期三天不限成员名额的筹备会议开展工作。
3. 在 4 月 19 日第 4 次会议上，主席发了言。
4. 在同次会议上，荷兰威廉王子殿下向委员会致辞。
5. 在同次会议上，主管经济和社会事务副秘书长、环境规划署执行主任、人居署执行主任和开发计划署协理署长作了介绍性发言。

#### B. 选举主席团成员

6. 2003 年 5 月 9 日，委员会第 1 次会议以鼓掌方式选出主席团下列成员：

##### 主席：

Børge **Brende**（挪威）

##### 副主席：

Bruno Stagno **Ugarte**（哥斯达黎加）

7. 4 月 14 日，委员会第 2 次会议以鼓掌方式选出主席团下列成员：

##### 副主席：

Toru **Shimizu**（日本）

Bolus Paul **Zom Lolo**（尼日利亚）

Eva **Tomič**（斯洛文尼亚）

##### 副主席兼报告员：

Bolus Paul **Zom Lolo**（尼日利亚）

#### C. 议程和工作安排

8. 在 4 月 14 日第 2 次会议上，委员会通过了载于 E/CN.17/2004/1 号文件的临时议程，并核可其工作安排。议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和其他组织事项。
3. 2004-2005 执行周期的一组主题：
  - (a) 水；
  - (b) 环境卫生；
  - (c) 人类住区。
4. 审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领执行情况国际会议的筹备工作。
5. 其他事项。
6. 委员会第十三届会议临时议程。
7. 通过委员会第十二届会议的报告。

#### **D. 出席情况**

9. 委员会 53 个成员国的代表出席了会议。联合国其他会员国和欧洲共同体的观察员、联合国系统各组织和各条约机构秘书处的代表、以及政府间组织、非政府组织和其他组织的观察员也出席了会议。与会者名单将在 E/CN.17/2004/INF/1 号文件中印发。

#### **E. 文件**

10. 委员会第十二届会议收到的文件见附件一。

## 附件一

## 文件清单

| 文号                        | 项目   | 题目或说明                                                                         |
|---------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------|
| E/CN.17/2004/1            | 2    | 临时议程和工作安排                                                                     |
| E/CN.17/2004/1/Add.1      | 2    | 文件状况                                                                          |
| E/CN.17/2004/2            | 3    | 秘书长关于可持续发展工作进展回顾：《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》执行情况审查的报告             |
| E/2004/12-E/CN.17/2004/3  | 5    | 秘书长关于可持续发展问题世界首脑会议的后续行动机构间合作与协调的报告                                            |
| E/CN.17/2004/4            | 3(a) | 秘书长关于淡水管理：《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》目标、指标和承诺落实情况的报告              |
| E/CN.17/2004/5            | 3    | 秘书长关于环境卫生：在实现《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的目标、具体目标和承诺方面的进展的报告       |
| E/CN.17/2004/6            | 3    | 秘书长关于人类住区：在实现《21 世纪议程》、进一步执行 21 世纪议程方案和约翰内斯堡执行计划的目标、指标和承诺方面所取得的进展的报告          |
| E/CN.17/2004/7 和 Add.1-5  | 3    | 秘书处转递可持续发展委员会第十二届会议区域执行会议的报告的说明                                               |
| E/CN.17/2004/8            | 4    | 秘书长关于审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行工作的进展的报告                                          |
| E/CN.17/2004/9            | 4    | 秘书处关于认可非政府组织和其他主要群体参加审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况国际会议及其筹备会议的说明                   |
| E/CN.17/2004/10 和 Add.1-9 | 3    | 秘书处转递主要群体提交的水、卫生和人类住区讨论文件的说明                                                  |
| E/CN.17/2004/11           | 3    | 秘书处关于可持续消费和生产十年方案框架国际专家会议的成果的说明                                               |
| E/CN.17/2004/12           | 4    | 2004 年 3 月 26 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信，其中转递小岛屿国家联盟进一步实施《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》的战略 |

| 文号                         | 项目 | 题目或说明                                                   |
|----------------------------|----|---------------------------------------------------------|
| E/CN. 17/2004/13           | 3  | 秘书处关于促进转型期经济国家贯彻可持续发展问题世界首脑会议精神的施政讲习班的结果的说明             |
| E/CN. 17/2004/14           | 3  | 2004 年 2 月 13 日挪威常驻联合国代表给秘书长的信，其中转递关于“为赤贫者供水”主题的国际会议的报告 |
| E/CN. 17/2004/15           | 3  | 2004 年 4 月 8 日意大利常驻联合国代表给秘书长的、关于可持续发展伙伴关系国际论坛的成果的信      |
| E/CN. 17/2004/16           | 3  | 秘书长关于可持续发展伙伴关系的报告                                       |
| E/CN. 17/2004/17           | 5  | 秘书长关于可持续发展委员会关于改进国家报告制度和进一步制订可持续发展指标的决定的执行进展情况的报告       |
| E/CN. 17/2004/18           | 5  | 秘书长关于 2006-2007 年期间拟议战略框架的说明                            |
| E/CN. 17/2004/19           | 3  | 2004 年 4 月 1 日中国常驻联合国代表给秘书长的信，转递关于城市可持续发展的香港宣言          |
| E/CN. 17/2004/20           | 3  | 秘书处关于人权与环境作为可持续发展的一部分的说明                                |
| E/CN. 17/2004/L. 1         | 2  | 秘书处关于政府间组织参加可持续发展委员会第十二届会议的工作的说明                        |
| E/CN. 17/2004/L. 2         | 4  | 审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况国际会议的临时议程草案                    |
| E/CN. 17/2004/L. 3         | 4  | 决定草案：审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》国际会议临时工作安排草案                  |
| E/CN. 17/2004/L. 4         | 4  | 审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领执行情况国际会议不限成员名额筹备会议报告草稿               |
| E/CN. 17/2004/L. 5         | 6  | 委员会第十三届会议临时议程                                           |
| E/CN. 17/2004/L. 6         | 7  | 委员会第十二届会议报告草稿                                           |
| E/CN. 17/2004/BP. 1-9 和 11 |    | 背景文件                                                    |

## 附件二

### Partnerships Fair

#### A. Participating partnerships

##### Presentations: Partnerships related to water, sanitation and human settlements

Adriatic Sea integrated coastal areas and river basin management system pilot project

Caring Cities: volunteer capital for urban development

Community water initiative

Development and implementation of new, improved and tailored methodologies, tools and materials for training and capacity-building on mainstreaming gender in integrated water resource management

Dialogue on effective water governance

Earth observation for integrated water resources management in Africa

Establishment of networking partnership for sharing knowledge and cooperation through activities of the third World Water Forum

European Union water initiative: Water for Life-Mediterranean Component; Euro-Mediterranean water and poverty facility: a tripartite programme of action

International Flood Network

International network for capacity-building in integrated water resources management (Cap-Net)

Local environmental planning and management

Mediterranean education initiative for environment and sustainability, with an emphasis on water and waste

My Community, Our Earth: Geographic Learning for Sustainable Development

Network of regional governments for sustainable development

Nile Basin Initiative

North-eastern Brazil groundwater project

Partners for Water and Sanitation

Partnership for Water Education and Research

Safe Water System

Seawater Forest Initiative

Sustainable Cities Initiative

Sustainable Rural Development and Ecovillage Training Programme

Systemic integration of networks for sustainable freshwater management  
at West/Central Asia and North Africa national and regional levels

Transfer of Know-how held by local Japanese governments working to address  
environmental problems

Water and Nature Initiative

Water for Asian Cities

Water for African Cities

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

White Water to Blue Water

Women for Water

**Presentations: Other partnerships**

Abu Dhabi Global Environment Data Initiative

Asia-Pacific Environmental Innovation Strategy Project

Central Asian Initiative for Sustainable Development

Cleaner Fuels and Vehicles Partnership

Collaborative Labeling and Appliance Standards Program

Congo Basin Forest Partnership

Critical Ecosystem Partnership Fund

Environmental Emergencies Partnership

Equator Initiative

Global Dialogue on Mining/Metals and Sustainable Development

Global information system on sustainable development — Mediaterrre

Health and Environment Linkages Initiative

Healthy Environments for Children Alliance

International Law for Sustainable Development

International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions  
(Mountain Partnership)

Partnership for Principle 10

Population and Sustainability Network

Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership

Sustainable Agriculture and Rural Development Initiative: People Shaping  
their Sustainable Futures

The Seed Initiative

The Southern Caucus of NGOs for Sustainable Development; Five  
Multi-Regional Partnership and Policy Centers

United States Clean Energy Initiative

Workplace Assessments Partnerships

**Information desks: Partnerships related to water, sanitation and human  
settlements**

Caring Cities: Volunteer Capital for Urban Development

Establishment of networking partnership for sharing knowledge and  
cooperation through activities of the third World Water Forum

Getting research and pilot activities into practice, to improve access  
to water and sanitation services in African cities and towns

Greywater use for urban agriculture in the Middle East — North Africa

International Flood Network

Network of regional governments for sustainable development

Nile Basin Initiative

North-eastern Brazil groundwater project

Partners for Water and Sanitation

Partnership for Water Education and Research

Seawater Forest Initiative

Sustainable Rural Development and Ecovillage Training Programme

Transfer of Know-how held by local Japanese governments working to address  
environmental problems

Water and Nature Initiative

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

Women for Water

**Information desks: Other partnerships**

Central Asian Initiative for Sustainable Development

Congo Basin Forest Partnership

Environmental Emergencies Partnership

Equator Initiative

Healthy Environments for Children Alliance

International Law for Sustainable Development



International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions  
(Mountain Partnership)

Partnership for Principle 10

Population and Sustainability Network

Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership

Sustainable Agriculture and Rural Development Initiative

The GlobalGiving Alliance

United States Mexico Environmental Health Training Project

**Poster exhibits: Partnerships related to water, sanitation and human settlements**

CGIAR Challenge Programme: Water and Food

Global Mapping

Greywater use for urban agriculture in the Middle East — North Africa

My Community, Our Earth: Geographic Learning for Sustainable Development

Pacific Umbrella Initiative: Pacific Strategies for Water, Sanitation and Hygiene, and Regional Consultation on Sustainable Water management

Systemic integration of networks for sustainable freshwater management at West/Central Asia and North Africa national and regional levels

Transfer of Know-how held by local Japanese governments working to address environmental problems

Water and Nature Initiative

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

White Water to Blue Water

**Poster exhibits: Other partnerships**

African Regional Centre for Infectious Diseases

Cleaner Fuels and Vehicles Partnership

Educating for Sustainable Living with the Earth Charter

Flour Fortification Initiative

Global Higher Education for Sustainability Partnership

Global Information System and Land Surface Analysis, Monitoring, and Mapping for Sustainable Development to support Decision Making

Global Village Energy Partnership

Institutional consolidation for systemic planning and management toward poverty alleviation and environmental conservation in a framework of sustainable regional development in the Hindu Kush, Karakorum, Himalaya mountain complex

International Law for Sustainable Development

International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions  
(Mountain Partnership)

Livelihood enhancement, conservation of biological diversity and stability through systemic trans-boundary resource management in the Limpopo corridor

Network of Spatial Decision Support Systems toward the sustainable use of plant diversity in the Southern African Development Community Region

Niger Delta Fund Initiative

Partnership for Clean Indoor Air

Poverty alleviation and biodiversity conservation in islands with high biodiversity value: sustainable development planning and management in the Galapagos (Ecuador) and Socotra (Yemen) archipelagos

Sustainable Biotechnology and Agriculture in Africa

System planning and management of transboundary ecosystem resources in the south-western Amazon for the sustainable development of local communities and regional stability

The GlobalGiving Alliance

The Seed Initiative

### Videos

Equator Initiative

Seawater Forest Initiative

Sustainable Rural Development and Ecovillage Training Program

Water and Nature Initiative

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

## B. Interactive discussion sessions

In keeping with the goal of fostering interactivity and open dialogue during the twelfth session of the Commission, six interactive discussion sessions were organized within the Partnerships Fair.

Two of these sessions were moderated discussions on the contribution of partnerships to the implementation of international commitments on the thematic cluster of issues:

- Interactive discussion: Partnerships for human settlements
- Interactive discussion: Partnerships for water and sanitation

The other four sessions focused on practical issues related to partnerships, specifically:

- Interactive discussion: Tools for management of partnerships information
- Interactive discussion: Practical issues of defining a partnership's goals and structure
- Interactive discussion: Practical issues of communication and coordination within partnerships
- Interactive discussion: Practical issues of funding for partnerships

### 附件三

#### Learning Centre: list of courses

*Title*, (subject area), instructor(s) and instructor affiliation for each course are listed in the order that they were scheduled:

*Strategic Planning for Sustainable Development: The national sustainable development strategy from concept to action* (institution/capacity-building), Mr. Mersie Ejigu, Partnership for African Environmental Sustainability

*Consensus Building for Natural Resources* (institution-building), Dr. Pietronella van den Oever and Ms. Marguerite Monnet, World Bank

*How to Apply for GEF Projects* (institution/capacity-building), Mr. Frank Pinto and Tehmina Akhtar, UNDP/GEF

*Investing in Communities* (human settlements), offered in French, Ms. Marguerite Monnet and Dr. Pietronella van den Oever, World Bank

*ICT Networking Approaches and Development Solutions for Sustainable Development* (institution/capacity-building, water, sanitation), Ms. Radhika Lal, UNDP

*Urban Governance Tools to Support Sustainable Urbanization* (human settlements), Dr. Dinesh Mehta, Ms. Shipra Narang, Mr. Rafael Tuts, UN-Habitat

*Learning about Water Management* (water, capacity-building), Mr. Karl Torstein Hetland and Dr. Faye Benedict, University of Oslo, and Ms. Astrid Sandås, National Board of Education (Norway)

*Science and Technology for Decision Making* (institution/capacity-building), Dr. Calestous Juma, Harvard University

*Restoring Urban Waterways* (water), Ms. Bonnie A. Harken, Nautilus International Development Consulting, Mr. Sean C. S. Chiao, EDAW Urban Design and Mr. George Stockton, Moriyama and Teshima Planners

*Integrated Water Resource Management* (water), by Dr. Colin Mayfield, United Nations University and University of Waterloo, Canada, Dr. Velma Grover, United Nations University International Network on Water, Environment and Health

*New Integrated Water Resource Management Concepts, including non-conventional water resources such as desalination* (water), Ms. Else Boutkan and Mr. Allerd Stikker, Ecological Management Foundation

*Improving cities and the lives of the urban poor* (human settlements), Dr. Elliot Sclar, Columbia University, and Dr. Pietro Garau, University of Rome "La Sapienza"

*Water Supply, Sanitation and Health: Public Health Aspects* (capacity-building, water, sanitation), Professor Magara, Hokkaido University

*Gender and Sanitation* (sanitation), Ms. Maria Arce Moreira, Gender and Water Alliance, Ms. Ethnè Davey, South Africa Department of Water Affairs and Forestry, Ms. Karin Krchnak, World Resources Institute

*Finance for Water and Sanitation* (water, sanitation, capacity-building), Mr. John Wasielewski, USAID, Mr. Paul L. Freedman, USAID, Mr. Martin Baker, Salans, Mr. Gersan R. Zurita, Fitch Ratings

*How to address the Millennium Development Goals in relation to water*, Mr. Kees Leendertse, Cap-Net/UNDP, Mr. Ingvar Andersson, UNDP and CapNet

*How water decision makers and water professionals can address integrated water resources management* (water), Mr. Kees Leendertse, Cap-Net/UNDP and CapNet

*Use of the Global Environment Facility Processes for Collaboration on Transboundary Waters* (water), Dr. Martin Bloxham, University of Plymouth

---